

## NXR-1700 NXR-1800

---

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE DI ISTRUZIONI

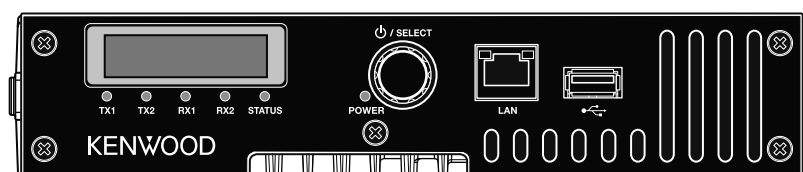
BEDIENUNGSANLEITUNG

GEBRUIKSAANWIJZING

KULLANIM KILAVUZU

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

MANUAL DO UTILIZADOR



JVCKENWOOD Corporation



# VHF REPEATER/ UHF REPEATER

## NXR-1700/ NXR-1800

### INSTRUCTION MANUAL

## THANK YOU!

We are grateful you purchased this **KENWOOD** repeater.

## PRECAUTIONS

- Do not expose the repeater to rain or moisture in order to prevent fire or electric shock.
- Do not open the repeater under any circumstances in order to avoid the risk of electric shock.
- Do not expose the repeater to long periods of direct sunlight, nor place it close to heating appliances.
- Do not place the repeater in excessively dusty and/or humid areas, nor on unstable surfaces.
- Do not put the plastic bag used for packing of this equipment in a place which can be reached by a small child's hands. It will become the cause of suffocation if it is worn completely.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- Install optional accessories when the power of the repeater is off.
- If you detect an abnormal odor or smoke coming from the repeater, disconnect the power from the repeater immediately, and contact your **KENWOOD** service center or dealer.
- Do not place any objects that may block the ventilation slots at the front of the main body or the fan at the rear.

## NOTICES TO THE USER

- Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- Refer servicing to qualified technicians only.

### WARNING

- Do not install the repeater in an explosive atmosphere (of inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).

### CAUTION

- This repeater is intended for use as a fixed base station with the antenna located outdoors on the rooftop or on an antenna tower.
- This repeater is designed for a 13.2 V DC power source. Never use a 24 V DC or higher source to power the repeater.
- Use only the supplied DC power cable.
- Do not remove the ferrite core connected to the DC power cable. Removal may cause harmful interference with radio communications.
- Do not put anything on top of the repeater. Putting something on top obstructs heat dissipation.
- Turn off the repeater in the following locations:  
Close to a person using a pacemaker
- During transmission, do not touch the antenna terminals or the antenna whose covering is broken. Touching them may cause high frequency burns.
- Make sure that the tip of the antenna does not touch your eyes.
- Do not touch the metal surface of the repeater during use. Mount the repeater so that the chassis does not make contact with the skin. Hot temperatures may burn your skin.
- Continuous listening to loud sounds can cause hearing impairment. Use the minimum volume level required.
- Use only the supplied DC power cable or a **KENWOOD** optional DC power cable.
- Do not cut and/or remove the fuse holder on the DC power cable.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, and #8,595,002.

### Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in **KENWOOD** product memories are reserved for **JVCKENWOOD** Corporation.

## UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

**Note:** The following unpacking information is for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service center, or the factory.

Carefully unpack the repeater. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

| Item                             | Remarks                  | Quantity |
|----------------------------------|--------------------------|----------|
| DC power cable with fuses (15 A) | 4 m (with fuse box)      | 1        |
| Bracket                          | Short type               | 1        |
| Bracket                          | Long type                | 1        |
| Flat head machine screw          | For bracket              | 4        |
| Reinforcing hardware             | For connect set          | 1        |
| Bind head machine screw          | For reinforcing hardware | 8        |
| Handle                           | -                        | 1        |
| Foot                             | -                        | 4        |
| Instruction manual               | -                        | 1        |

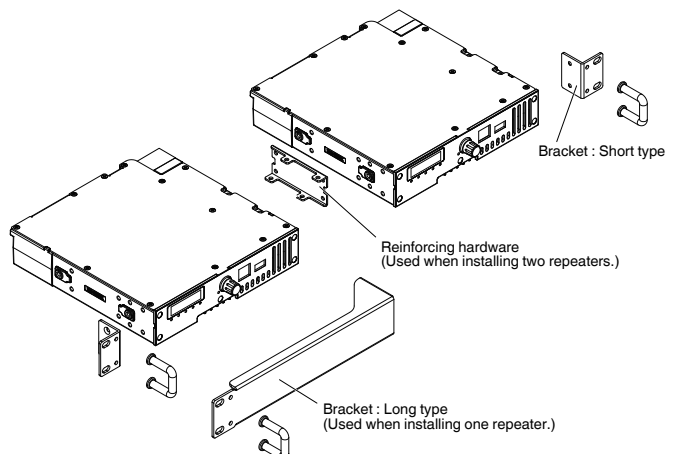
**Note:** Use only the supplied screws.

## INSTALLATION

Refer to the diagrams below when mounting the repeater on the rack. If another of this device is purchased, two repeaters can be jointly mounted by using the attached reinforcing hardware.

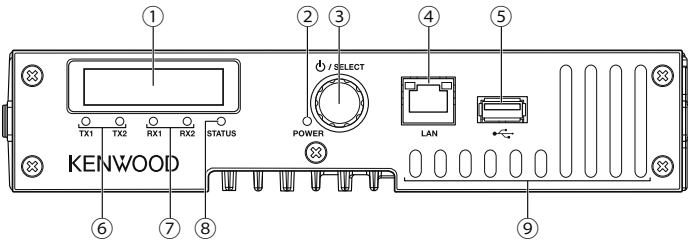
Use one long-type bracket and one short-type bracket if mounting one repeater on the rack. Mounting can be either on the left or right. Use two short-type brackets if mounting two repeaters on the rack.

Consult your dealer for further detail of installing the repeater and antenna.

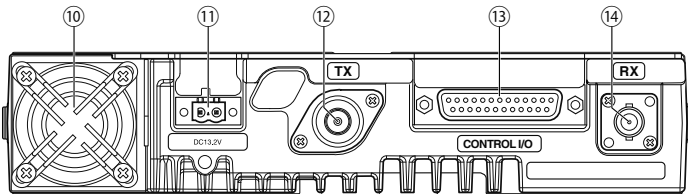


# CONTROLS AND FUNCTIONS

## Front



## Rear



### 1 Display

Displays the channel information, MENU, or status of the repeater.

### 2 POWER indicator

Lights green while power is supplied within the operating range to the DC 13.2 V jack and the power of the repeater is turned on.

Turns off when the power supply voltage is outside of the operating range or the power of the repeater is turned off.

### 3 POWER switch/selector

The following two methods using the KPG-D7 settings turn the power on or off:

- When DC power is supplied to the repeater, the power is automatically turned on. When power is no longer supplied to the repeater, the power will be turned off.
- Pressing while the power is turned off turns the power on. When the power is on, you can turn it off by operating the MENU.

The selector is used to select and set the MENU items.

### 4 LAN jack

Connect to the Ethernet. Use a shielded category 5e or higher standard LAN cable shorter than 3 meters.

### 5 USB port (Type-A)

Connect the USB audio accessories (headsets, microphones, speakers, etc.) directly, or connect the audio accessories via the USB audio adapter.

The USB audio equipment to connect must support either the standard Linux USB audio driver or the standard Windows USB audio driver.

### 6 TX1/TX2 indicator

During DMR transmission, the **TX1** indicator lights red when communicating with the radio in Timeslot 1, and the **TX2** indicator lights red when communicating with the radio in Timeslot 2.

For anything other than DMR, both **TX1** and **TX2** are lit during transmission.

### 7 RX1/ RX2 indicator

On the DMR standby channel, the **RX1** indicator lights green while receiving a receivable CC matching signal in Timeslot 1. The **RX2** indicator lights green while receiving a receivable CC matching signal in Timeslot 2.

For anything other than DMR, both **RX1** and **RX2** are lit while receiving a signal with matching signaling and only **RX1** is lit while receiving a signal that does not match signaling.

### 8 STATUS indicator

Indicates the status of the repeater. Blinks red while the status is abnormal.

### 9 Ventilation slots

### 10 Fan

### 11 DC jack

Connect a 13.2 V DC power supply to this jack.

**Note:** After inserting the connector of the attached DC cable into the DC jack, tighten the screws on both sides of the connector firmly to avoid the falling out of the connector.

### 12 TX OUT jack

Connect a TX antenna or a duplexer to this N receptacle.

### 13 CONTROL I/O jack

Connect a repeater controller or a remote panel to this DB-25 interface.

### 14 RX IN jack

Connect an RX antenna or a duplexer to this BNC receptacle.

## REPEATER OPERATION

**Note:** Please consult your dealer for programming the repeater.

The **RX1/ RX2** indicator lights green while receiving a signal and the **TX1/ TX2** indicator lights red while transmitting.

## TRANSCIVER OPERATION

**Note:** Connect the audio accessory to the USB port. Consult your dealer for other methods for transmission and reception by using the application (Test Console), microphone, and speaker on a PC connected via a LAN.

### Receive

Adjust the volume to your desired level by MENU operation. You may need to readjust the volume if you are having interference while receiving a message from your dispatcher or another member in your fleet. The **RX1/ RX2** indicator lights green while a signal is being received.

### Transmit

- 1 Listen to the channel before transmitting to make sure it is not being used.
- 2 Change the **Test PTT Control** to "On" by MENU operation, then speak in your normal speaking voice. The **TX1/ TX2** indicator lights red while transmitting.
- 3 When you finish speaking, change the **Test PTT Control** to "Off" by MENU operation.

# RELAIS VHF/ RELAIS UHF NXR-1700/ NXR-1800 MODE D'EMPLOI

## MERCI !

Nous sommes très heureux que vous ayez acheté ce répéteur **KENWOOD**.

## PRECAUTIONS

- N'exposez pas le répéteur à la pluie ni à l'humidité afin d'éviter un incendie ou une électrocution.
- N'ouvrez en aucun cas le répéteur afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- N'exposez pas l'unité aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées, ne le posez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne posez pas l'unité dans des endroits extrêmement poussiéreux et/ou humides, ni sur des surfaces instables.
- Ne placez pas le sac en plastique utilisé pour l'emballage de cet équipement dans un endroit à portée d'un petit enfant. S'il s'en revêt, cela peut être une cause d'étouffement.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **KENWOOD**.
- Installez les accessoires en option lorsque le répéteur est hors tension.
- Si vous détectez une odeur anormale ou de la fumée provenant du répéteur, débranchez immédiatement l'alimentation du répéteur et contactez votre centre de service ou votre revendeur **KENWOOD**.
- Ne placez aucun objet susceptible de bloquer les fentes de ventilation à l'avant du corps principal ou du ventilateur à l'arrière.

## REMARQUES DESTINEES A L'UTILISATEUR

- La loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs-récepteurs radio non autorisés sur les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine d'emprisonnement.
- Confiez l'entretien à des techniciens qualifiés uniquement.

### ! AVERTISSEMENT

- N'installez pas le répéteur dans une atmosphère explosive (gaz inflammables, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grains, etc.).

### ! ATTENTION

- Ce répéteur est conçu pour une utilisation en tant que station de base fixe avec l'antenne située à l'extérieur sur le toit ou un pylône d'antenne.
- Ce répéteur est conçu pour une source d'alimentation de 13,2 Vcc. N'utilisez jamais une source d'alimentation de 24 Vcc ou supérieure pour alimenter le répéteur.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC.
- Ne retirez pas le noyau de ferrite connecté au câble d'alimentation CC. Son retrait peut provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio.
- Ne placez rien sur le répéteur. Mettre quelque chose sur le dessus obstrue la dissipation de la chaleur.
- Éteignez le répéteur aux endroits suivants :  
À proximité d'une personne utilisant un stimulateur cardiaque
- Pendant la transmission, ne touchez pas les bornes de l'antenne ou l'antenne dont le revêtement est cassé. Les toucher peut provoquer des brûlures à haute fréquence.
- Assurez-vous que la pointe de l'antenne ne touche pas vos yeux.
- Ne touchez pas la surface métallique du répéteur pendant l'utilisation. Montez le répéteur de manière à ce que le châssis n'entre pas en contact avec la peau. Les températures élevées peuvent vous brûler la peau.
- L'écoute continue de sons forts peut provoquer une déficience auditive. Utilisez le niveau de volume minimum requis.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC **KENWOOD** en option.
- Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, et #8,595,002.

### Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit **KENWOOD** sont réservés pour **JVCKENWOOD Corporation**.

## DEBALLAGE ET VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT

**Remarque :** Les informations suivantes relatives au déballage doivent être utilisées par votre revendeur **KENWOOD**, un centre de service agréé **KENWOOD** ou l'usine.

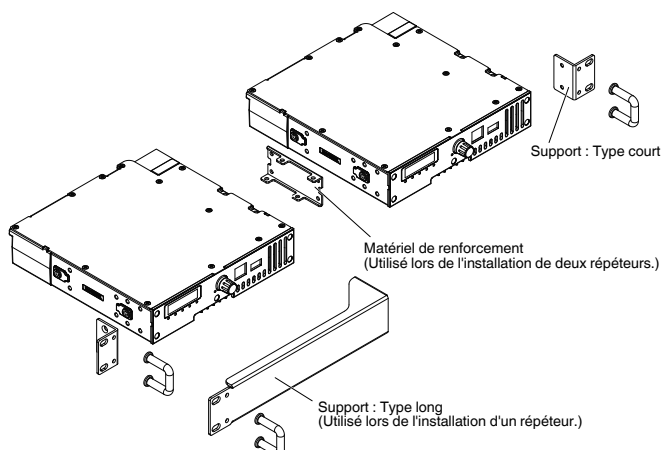
Déballer le répéteur avec soin. Nous vous recommandons d'identifier les articles énumérés dans le tableau suivant avant de jeter l'emballage. Si un article est manquant ou a été endommagé pendant le transport, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le transporteur.

| Article                                      | Remarques                        | Quantité |
|--|----------------------------------|----------|
| Câble d'alimentation CC avec fusibles (15 A) | 4 m (avec boîte à fusibles)      | 1        |
| Support                                      | Type court                       | 1        |
| Support                                      | Type long                        | 1        |
| Vis à tête plate                             | Pour support                     | 4        |
| Matériel de renforcement                     | Pour ensemble de branchement     | 1        |
| Vis à tête cylindrique                       | Pour le matériel de renforcement | 8        |
| Poignée                                      | -                                | 1        |
| Pied   | -                                | 4        |
| Mode d'emploi                                | -                                | 1        |

**Remarque:** Utilisez uniquement les vis fournies.

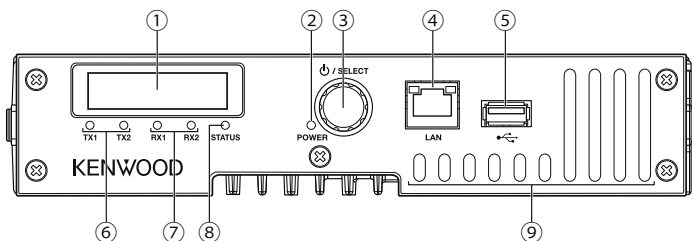
## INSTALLATION

Reportez-vous aux schémas ci-dessous lors du montage du répéteur sur le rack. Si un autre appareil est acheté, deux répéteurs peuvent être montés ensemble en utilisant le matériel de renforcement fourni. Utilisez un support de type long et un support de type court si vous installez un répéteur sur le rack. Le montage peut se faire à gauche ou à droite. Utilisez deux supports de type court si vous montez deux répéteurs sur le rack. Consultez votre revendeur pour l'installation du répéteur et de l'antenne.

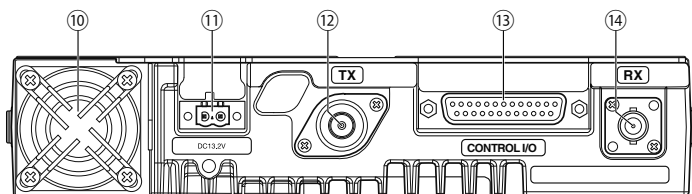


# COMMANDES ET FONCTIONS

## Avant



## Arrière



### ① Affichage

Affiche les informations du canal, le MENU ou le statut du répéteur.

### ② Témoin POWER

S'allume en vert lorsque l'alimentation est fournie dans la plage de fonctionnement à la prise CC 13,2 V et que l'alimentation du répéteur est allumée.

S'éteint lorsque la tension d'alimentation est en dehors de la plage de fonctionnement ou si l'alimentation du répéteur est coupée.

### ③ Commutateur/sélecteur POWER

Les deux méthodes suivantes utilisant les réglages KPG-D7 permettent d'allumer ou d'éteindre l'appareil :

- Lorsque l'alimentation CC est fournie au répéteur, l'alimentation est automatiquement activée. Lorsque l'alimentation n'est plus fournie au répéteur, l'alimentation est coupée.
- Le fait d'appuyer pendant que l'alimentation est coupée met l'appareil sous tension. Lorsque l'appareil est sous tension, vous pouvez l'éteindre en utilisant le MENU.

Le sélecteur est utilisé pour sélectionner et régler les éléments du MENU.

### ④ Prise LAN

Connectez-vous à l'Ethernet. Utilisez un câble LAN standard blindé de catégorie 5e ou supérieure de moins de 3 mètres.

### ⑤ Port USB (Type A)

Connectez les accessoires audio USB (casques, microphones, haut-parleurs, etc.) directement, ou connectez les accessoires audio via l'adaptateur audio USB.

L'équipement audio USB à connecter doit prendre en charge, soit le pilote audio USB standard de Linux, soit le pilote audio USB standard de Windows.

### ⑥ Indicateur TX1/TX2

Pendant la transmission DMR, l'indicateur **TX1** s'allume en rouge lors de la communication avec la radio dans Timeslot 1 et l'indicateur **TX2** s'allume en rouge lors de la communication avec la radio dans Timeslot 2.

Pour tout autre que DMR, **TX1** et **TX2** sont allumés pendant la transmission.

### ⑦ Indicateur RX1/RX2

Sur le canal de veille DMR, l'indicateur **RX1** s'allume en vert lors de la réception d'un signal de correspondance CC recevable dans Timeslot 1. Le l'indicateur **RX2** s'allume en vert lors de la réception d'un signal CC correspondant dans Timeslot 2.

Pour tout autre que DMR, **RX1** et **RX2** sont allumés lors de la réception d'un signal avec une signalisation correspondante et seul **RX1** est allumé lors de la réception d'un signal qui ne correspond pas à la signalisation.

### ⑧ Indicateur STATUS

Indique le statut du répéteur. Clignote en rouge lorsque le statut est anormal.

### ⑨ Fentes de ventilation

### ⑩ Ventilateur

### ⑪ Prise CC

Connectez une alimentation de 13,2 Vcc à cette prise.

**Remarque:** Après avoir inséré dans la prise CC le connecteur du câble CC monté, serrez les vis des deux côtés du connecteur fermement pour éviter la chute du connecteur.

### ⑫ Prise TX OUT

Raccordez une antenne TX ou un duplexeur à ce réceptacle N.

### ⑬ Prise CONTROL I/O

Raccordez un contrôleur de répéteur ou un panneau distant à cette interface DB-25.

### ⑭ Prise RX IN

Raccordez une antenne RX ou un duplexeur à ce réceptacle BNC.

## FONCTIONNEMENT DU REPETEUR

**Remarque:** Veuillez contacter votre revendeur en ce qui concerne la programmation du répéteur.

L'indicateur **RX1/RX2** s'allume en vert pendant la réception d'un signal et l'indicateur **TX1/TX2** s'allume en rouge pendant la transmission.

## FONCTIONNEMENT DE L'EMETTEURRECEPTEUR

**Remarque:** Connectez l'accessoire audio au port USB. Consultez votre revendeur pour les autres méthodes de transmission et de réception en utilisant l'application (console de test), le microphone et le haut-parleur sur un PC connecté via un réseau local.

### Réception

Réglez le volume au niveau souhaité à l'aide du MENU. Vous devrez peut-être réajuster le volume si vous rencontrez des interférences lors de la réception d'un message de votre répartiteur ou d'un autre membre de votre flotte. L'indicateur **RX1/RX2** s'allume en vert pendant la réception d'un signal.

### Transmission

- 1 Écoutez le canal avant de transmettre pour vous assurer qu'il n'est pas utilisé.
- 2 Mettez la **commande de test PTT** sur "On" en utilisant le MENU, puis parlez avec votre voix normale. L'indicateur **TX1/TX2** s'allume en rouge pendant la transmission.
- 3 Lorsque vous avez fini de parler, mettez la **commande de test PTT** sur "Off" en utilisant le MENU.

# REPETIDOR VHF/ REPETIDOR UHF NXR-1700/ NXR-1800 MANUAL DE INSTRUCCIONES

## MUCHAS GRACIAS!

Gracias por comprar este repetidor de **KENWOOD**.

## PRECAUCIONES

- Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga el repetidor a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar el riesgo de sufrir descargas eléctricas, no abra el repetidor bajo ninguna circunstancia.
- No exponga la unidad a la luz directa del sol, ni la coloque cerca de calefactores.
- No coloque la unidad en zonas excesivamente polvorosas o húmedas, ni sobre superficies inestables.
- No coloque la bolsa de plástico utilizada para el embalaje de este equipo en un lugar al que puedan llegar las manos de un niño pequeño. Se convertirá en causa de asfixia si se pone por encima por completo.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- Instale accesorios opcionales cuando la alimentación del repetidor esté desactivada.
- Si detecta un olor o humo inusuales provenientes del repetidor, desconecte inmediatamente la alimentación del repetidor y póngase en contacto con su centro de servicio **KENWOOD** o distribuidor.
- No coloque ningún objeto que pueda bloquear las rejillas de ventilación en la parte delantera del cuerpo principal ni en el ventilador en la parte trasera.

## AVISOS AL USUARIO

- La ley gubernamental prohíbe el uso de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- El uso ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Encargue las tareas de servicio únicamente a técnicos cualificados.



### ADVERTENCIA

- No instale el repetidor en un entorno explosivo (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).



### PRECAUCIÓN

- Este repetidor está pensado para utilizarse como estación base fija con la antena situada en exteriores, ya sea en el tejado o en una torreta de antena.
- El repetidor está diseñado para una fuente de alimentación de 13,2 V CC. No utilice una fuente 24 V CC o mayor para alimentar el repetidor.
- Utilice únicamente el cable de alimentación de CC.
- No retire el núcleo de ferrita conectado al cable de alimentación de CC. Su extracción puede causar interferencias perjudiciales con las comunicaciones de radio.
- No coloque nada encima del repetidor. Colocar algo encima obstruye la disipación de calor.
- Apague el repetidor en los siguientes casos:  
Cuando se encuentre cerca de una persona que lleve implantado un marcapasos
- Durante la transmisión, no toque los terminales de la antena ni la antena si su revestimiento está roto. De lo contrario puede causar quemaduras de alta frecuencia.
- Asegúrese de que la punta de la antena no entre en contacto con sus ojos.
- No toque la superficie metálica del repetidor durante el uso. Monte el repetidor de modo que el chasis no entre en contacto con la piel. Las temperaturas elevadas pueden causar quemaduras en la piel.
- La escucha continua de sonidos altos puede causar problemas de audición. Utilice el nivel de volumen mínimo requerido.
- Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **KENWOOD**.
- No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones. Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, y #8,595,002.

### Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos **KENWOOD** están reservados para **JVCENWOOD Corporation**.

## DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

**Nota:** La información sobre desembalaje que se ofrece a continuación está destinada a su distribuidor **KENWOOD**, a un servicio técnico autorizado de **KENWOOD** o a la fábrica.

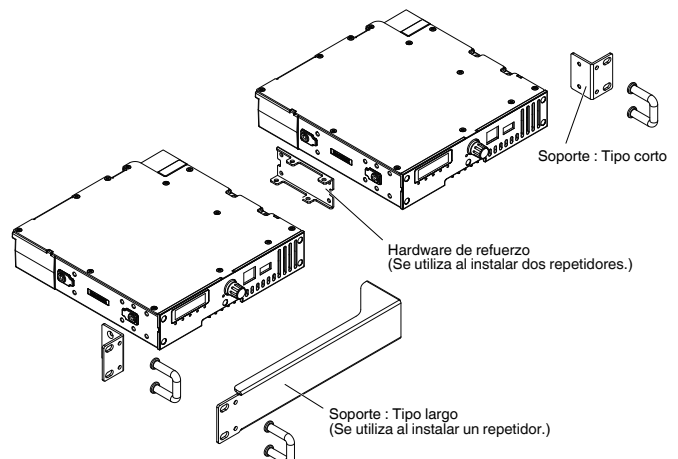
Desembale el repetidor con cuidado. Recomendamos que antes de tirar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la tabla siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

| Artículo  | Observaciones              | Cantidad |
|---|----------------------------|----------|
| Cable de alimentación de CC con fusibles (15 A) | 4 m (con caja de fusibles) | 1        |
| Soporte   | Tipo corto                 | 1        |
| Soporte   | Tipo largo                 | 1        |
| Tornillo de cabeza plana                        | Para soporte               | 4        |
| Hardware de refuerzo                            | Para juego de conexión     | 1        |
| Tornillo de fijación                            | Para hardware de refuerzo  | 8        |
| Asa   | -                          | 1        |
| Patas   | -                          | 4        |
| Manual de instrucciones                         | -                          | 1        |

**Nota:** Utilice únicamente los tornillos suministrados.

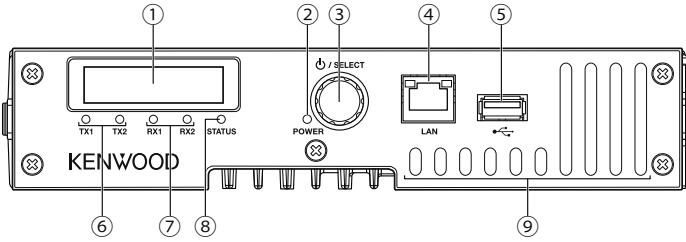
## INSTALACIÓN

Consulte los diagramas siguientes cuando monte el repetidor en el bastidor. Si se compra otro de estos dispositivos, se pueden montar dos repetidores juntos usando el hardware de refuerzo adjunto. Utilice un soporte de tipo largo y un soporte de tipo corto si va a montar un repetidor en el bastidor. El montaje puede realizarse a la izquierda o a la derecha. Utilice dos soportes de tipo corto si monta dos repetidores en el bastidor. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más detalles sobre la instalación del repetidor y la antena.

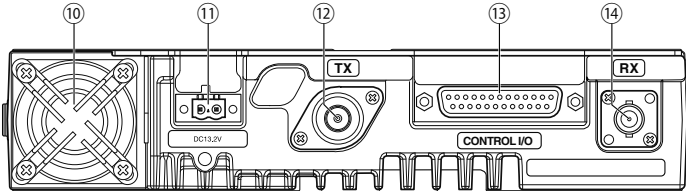


# CONTROLES Y FUNCIONES

## Parte delantera



## Parte trasera



### ① Pantalla

Muestra información del canal, el MENÚ o el estado del repetidor.

### ② Indicador POWER

Se enciende en verde mientras recibe energía dentro del campo operativo de la clavija de 13,2 V de CC y si la alimentación del repetidor está activada.

Se apaga si el voltaje de suministro de energía está fuera del campo operativo o si la alimentación del repetidor está desactivada.

### ③ Indicador POWER

Los dos métodos siguientes que utilizan la configuración KPG-D7 activan o desactivan la alimentación:

- Cuando la energía de CC es suministrada al repetidor, la alimentación se activa automáticamente. Cuando deja de suministrarse energía al repetidor, la alimentación se apaga.
- Pulsar mientras la alimentación está desactivada activa la alimentación. Mientras la alimentación está activada, puede apagarla con el MENÚ.

El selector se usa para seleccionar y ajustar elementos del MENÚ.

### ④ Jack LAN

Se conecta a Ethernet. Use un cable LAN estándar blindado de categoría 5e o superior de menos de 3 metros.

### ⑤ Puerto USB (tipo A)

Conecte los accesorios de audio USB (auriculares, micrófonos, altavoces, etc.) directamente o conecte los accesorios de audio a través del adaptador de audio USB.

El equipo de audio USB a conectar debe admitir el controlador de audio USB estándar de Linux o el controlador de audio USB estándar de Windows.

### ⑥ Indicador TX1/TX2

Durante la transmisión DMR, el indicador **TX1** se enciende en rojo cuando se está comunicando con la radio en Timeslot 1, y el indicador **TX2** se ilumina en rojo cuando se está comunicando con la radio en Timeslot 2.

Excepto para DMR, tanto **TX1** como **TX2** se encienden durante la transmisión.

### ⑦ Indicador RX1/RX2

En el canal de espera de DMR, el indicador **RX1** se enciende en verde mientras recibe una señal de coincidencia de CC admisible en Timeslot 1. El indicador **RX2** se enciende en verde mientras recibe una señal de coincidencia CC admisible en Timeslot 2.

A excepción de DMR, ambos **RX1** y **RX2** se encienden durante la recepción de una señal con señalización coincidente y únicamente se enciende **RX1** mientras se recibe una señal que no coincide con la señalización.

### ⑧ Indicador STATUS

Indica el estado del repetidor. Parpadea en rojo mientras el estado es anómalo.

### ⑨ Ranuras de ventilación

### ⑩ Ventilador

### ⑪ Jack CC

Conecte una fuente de alimentación 13,2 V CC a este jack.

**Nota:** Después de insertar el conector del cable de CC en la toma de CC, apriete firmemente los tornillos a ambos lados del conector para evitar la caída del conector.

### ⑫ Jack TX OUT

Conecte una antena TX o un duplexador a esta toma N.

### ⑬ Jack CONTROL I/O

Conecte un controlador de repetidor o un panel remoto a esta interfaz DB-25.

### ⑭ Jack RX IN

Conecte una antena RX o un duplexador a esta toma BNC.

## FUNCIONAMIENTO DEL REPETIDOR

**Nota:** Consulte a su distribuidor para conocer cómo se programa el repetidor.

El indicador **RX1/RX2** se enciende en verde mientras se recibe una señal y el indicador **TX1/TX2** se enciende en rojo durante la transmisión.

## FUNCIONAMIENTO DEL TRANSCCEPTOR

**Nota:** Conecte el accesorio de audio al puerto USB. Consulte a su distribuidor para conocer otros métodos de transmisión y recepción utilizando la aplicación (Consola de prueba), el micrófono y el altavoz de un PC conectado a través de una LAN.

### Recepción

Ajuste el volumen al nivel deseado operando el MENÚ. Es posible que tenga que reajustar el volumen si experimenta interferencias mientras recibe un mensaje de su emisor u otro miembro de su flota. El indicador **RX1/RX2** se enciende en verde mientras se recibe una señal.

### Transmisión

- 1 Escuche el canal antes de transmitir para asegurarse de que no se esté utilizando.
- 2 Cambie la **Prueba de control de PTT** a "On" desde el MENÚ y, a continuación, hable de modo normal. El indicador **TX1/TX2** se enciende en rojo durante la transmisión.
- 3 Cuando termine de hablar, cambie la **Prueba de control de PTT** a "Off" desde el MENÚ.

# RIPETITORE VHF/ RIPETITORE UHF NXR-1700/ NXR-1800 MANUALE DI ISTRUZIONI

## GRAZIE!

Grazie per aver acquistato il ripetitore **KENWOOD**.

## AVVERTENZE

- Non esporre il ripetitore a pioggia o umidità per evitare incendi o scosse elettriche.
- Non aprire il ripetitore in nessuna circostanza per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre l'unità a lunghi periodi di luce solare diretta, non posizionarlo vicino a sistemi di riscaldamento.
- Non posizionare l'unità in zone eccessivamente polverose e/o umide, né sopra superfici instabili.
- Non riporre il sacchetto di plastica utilizzato per l'imballaggio di questa attrezzatura in un luogo che possa essere raggiunto dalle mani di un bambino piccolo. Diventerà causa di soffocamento se viene indossato completamente.
- Non utilizzare accessori opzionali non raccomandate da **KENWOOD**.
- Installare gli accessori opzionali quando l'alimentazione del ripetitore è spenta.
- Se si percepisce un odore anomalo o si nota del fumo proveniente dal ripetitore, scollegare immediatamente l'alimentazione dal ripetitore e contattare il centro di assistenza o il rivenditore **KENWOOD**.
- Non posizionare oggetti che potrebbero ostruire le fessure di ventilazione nella parte anteriore del corpo principale o la ventola nella parte posteriore.

## INFORMAZIONI PER L'UTENTE

- La legge vieta l'utilizzo di ricetrasmittitori da parte di utenti radio privi di licenza all'interno dei territori controllati dallo Stato.
- Un'azione illegale è punibile con una multa e/o con l'arresto.
- Per assistenza rivolgersi esclusivamente a tecnici qualificati.



### AVVERTENZA

- Non installare il ripetitore in atmosfera esplosiva (in presenza di gas infiammabile, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri granulose, ecc.).



### ATTENZIONE

- Il ripetitore serve come stazione base fissa con l'antenna posizionata esternamente sul tetto o su un apposito palo.
- Il ripetitore è stato progettato per funzionare con una sorgente di alimentazione da 13,2 V CC. Per alimentare il ripetitore non utilizzare una sorgente da 24 V CC o superiore.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione CC.
- Non rimuovere il nucleo di ferrite collegato al cavo di alimentazione CC. Removal may cause harmful interference with radio communications.
- Non posizionare nulla sopra il ripetitore. La collocazione di oggetti sulla parte superiore ostruisce la dissipazione del calore.
- Spegner il ripetitore nelle seguenti posizioni:  
vicino a una persona portatrice di pacemaker
- Durante la trasmissione, non toccare i terminali dell'antenna o l'antenna la cui copertura è rotta. Il contatto con essi potrebbe causare ustioni da alta frequenza. Il contatto con essi potrebbe causare ustioni da alta frequenza.
- Assicurarsi che la punta dell'antenna non entri in contatto con gli occhi.
- Non toccare la superficie metallica del ripetitore durante l'uso. Montare il ripetitore in modo che il telaio non entri in contatto con la pelle. Le temperature elevate possono provocare ustioni alla pelle.
- L'ascolto continuo di suoni ad alto volume può causare danni all'udito. Utilizzare il livello di volume minimo richiesto.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione c.c. in dotazione o un cavo di alimentazione opzionale **KENWOOD**.
- Non tagliare e/o togliere il porta fusibile sul cavo di alimentazione CC.

La tecnologia AMBE+2™ di codifica vocale usata da questo ricetrasmittitore è protetta dalle leggi sulla proprietà intellettuale, compresi i diritti di brevetto e di copyright e i segreti commerciali appartenenti a Digital Voice Systems, Inc. Tale tecnologia di codifica vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'utilizzo con questo apparecchio di comunicazione. È fatto espresso divieto a chi ne fa uso improprio come ; estrarre, rimuovere, decompilare o disassemblare il codice in qualsiasi modo convertendolo in forma leggibile. Brevetti registrati negli Stati Uniti d'America: #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, e #8,595,002.

### Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto **KENWOOD** sono riservate per la JVCKENWOOD Corporation.

## DISIMBALLARE E CONTROLLARE L'APPARECCHIATURA

**Nota:** Le seguenti informazioni per l'apertura della confezione sono riservate al rivenditore **KENWOOD** al centro di assistenza autorizzato **KENWOOD** o alla fabbrica.

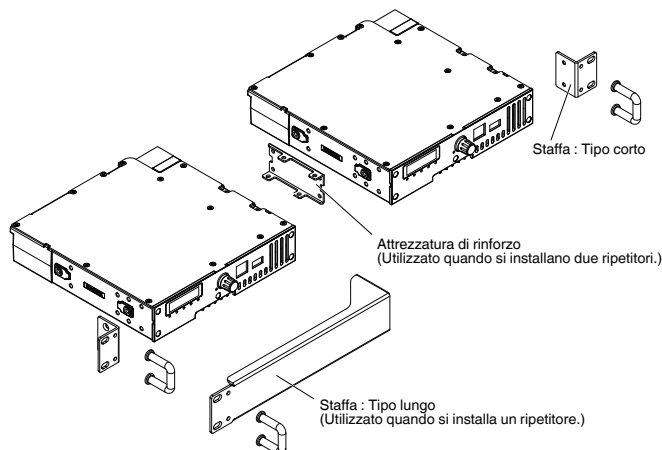
Disimballare con attenzione il ripetitore. Consigliamo di controllare gli elementi elencati nella tabella che segue prima di scartare il materiale imballato. Nel caso in cui manchi un elemento, o nel caso in cui un elemento sia stato danneggiato nel corso del trasporto, compilare immediatamente un reclamo assieme allo spedizioniere.

| Articolo                                     | Osservazioni                 | Quantità |
|--|------------------------------|----------|
| Cavo di alimentazione CC con fusibili (15 A) | 4 m (con scatola fusibili)   | 1        |
| Staffa                                       | Tipo corto                   | 1        |
| Staffa                                       | Tipo lungo                   | 1        |
| Vite a testa piatta                          | Per staffa                   | 4        |
| Attrezzatura di rinforzo                     | Per set di connessione       | 1        |
| Vite a testa tonda                           | Per attrezzatura di rinforzo | 8        |
| Maniglia                                     | -                            | 1        |
| Pedale                                       | -                            | 4        |
| Manuale di istruzioni                        | -                            | 1        |

**Nota:** Utilizzare solo le viti in dotazione.

## INSTALLAZIONE

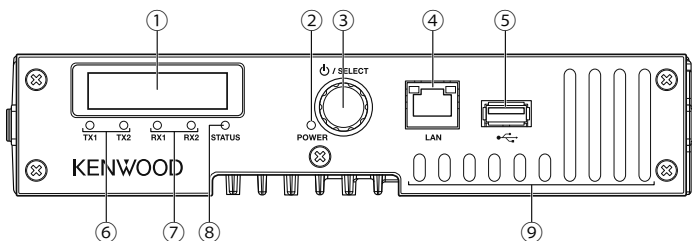
Fare riferimento agli schemi seguenti quando si monta il ripetitore sul rack. Se è stato acquistato un altro di questi dispositivi, due ripetitori possono essere montati insieme utilizzando l'attrezzatura di rinforzo in dotazione. Utilizzare una staffa di tipo lungo e una staffa di tipo corto se si monta un ripetitore sul rack. Il montaggio può essere a sinistra o a destra. Utilizzare due staffe di tipo corto se si montano due ripetitori sul rack. Consultare il proprio rivenditore per ulteriori dettagli sull'installazione del ripetitore e dell'antenna.



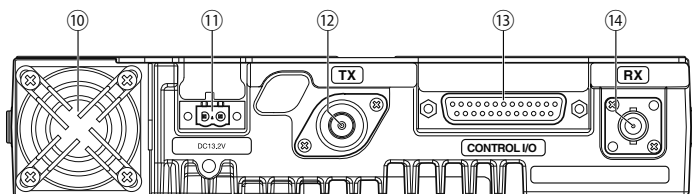


## CONTROLLI E FUNZIONI

### Parte anteriore



### Parte posteriore



#### ① Display

Visualizza le informazioni del canale, il MENU o lo stato del ripetitore.

#### ② Indicatore POWER

Si illumina in verde quando l'alimentazione viene fornita al jack CC 13,2 V entro la gamma di funzionamento e l'alimentazione del ripetitore è accesa.

Si spegne quando la tensione di alimentazione è al di fuori della gamma di funzionamento o l'alimentazione del ripetitore è spenta.

#### ③ Interruttore/selettore POWER

I seguenti due metodi che utilizzano le impostazioni KPG-D7 attivano o disattivano l'alimentazione:

- Quando l'alimentazione CC viene fornita al ripetitore, l'alimentazione si accende automaticamente. Quando l'alimentazione non viene più fornita al ripetitore, essa verrà spenta.
- Premendo mentre l'alimentazione è spenta, quest'ultima si accende. Quando l'alimentazione è accesa, è possibile spegnerla utilizzando il MENU.

Il selettore viene utilizzato per selezionare e impostare le voci del MENU.

#### ④ Jack LAN

Collegarsi a Ethernet. Utilizzare un cavo LAN standard schermato di categoria 5e o superiore e di lunghezza inferiore a 3 metri.

#### ⑤ Porta USB (Tipo A)

Collegare direttamente gli accessori audio USB (cuffie, microfoni, altoparlanti, ecc.) o collegare gli accessori audio tramite l'adattatore audio USB.

L'apparecchiatura audio USB da collegare deve supportare il driver audio USB Linux standard o il driver audio USB Windows standard.

#### ⑥ Indicatore TX1/TX2

Durante la trasmissione DMR, l'indicatore **TX1** si accende in rosso quando si comunica con la radio in Timeslot 1 e l'indicatore **TX2** si accende in rosso quando si comunica con la radio in Timeslot 2.

Per qualsiasi cosa diversa da DMR, sia **TX1** che **TX2** sono accesi durante la trasmissione.

#### ⑦ Indicatore RX1/RX2

Sul canale di standby DMR, l'indicatore **RX1** si accende in verde durante la ricezione di un segnale di corrispondenza CC ricevibile in Timeslot 1. L'indicatore **RX2** si accende in verde durante la ricezione di un segnale di corrispondenza CC ricevibile in Timeslot 2.

Per qualsiasi cosa diversa da DMR, sia **RX1** che **RX2** sono accesi durante la ricezione di un segnale con segnalazione corrispondente e solo **RX1** si accende durante la ricezione di un segnale che non corrisponde alla segnalazione.

#### ⑧ Indicatore STATUS

Indica lo stato del ripetitore. Lampeggia in rosso quando lo stato è anomalo.

#### ⑨ Fessure di ventilazione

#### ⑩ Ventola

#### ⑪ Jack DC

Collegare un'alimentazione da 13,2 V CC a questo jack.

**Nota:** Consultare il proprio rivenditore per altri metodi di trasmissione e ricezione utilizzando l'applicazione (consolle di prova), il microfono e l'altoparlante su un PC collegato tramite una LAN.

#### ⑫ Jack TX OUT

Collegare un'antenna TX o un'antenna a relè ricetrasmittente a questa presa N.

#### ⑬ Jack CONTROL I/O

Collegare un controllore ripetitore o un pannello remoto all'interfaccia DB-25.

#### ⑭ Jack RX IN

Collegare un'antenna RX o un'antenna a relè ricetrasmittente alla presa BNC.

## FUNZIONAMENTO DEL RIPETITORE

**Nota:** Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni su come programmare il ripetitore.

L'indicatore **RX1/RX2** si illumina in verde durante la ricezione di un segnale e l'indicatore **TX1/TX2** si illumina in rosso durante la trasmissione.

## FUNZIONAMENTO DEL RICETRASMETTITORE

**Nota:** Collegare l'accessorio audio alla porta USB. Consultare il proprio rivenditore per altri metodi di trasmissione e ricezione utilizzando l'applicazione (consolle di prova), il microfono e l'altoparlante su un PC collegato tramite una LAN.

### Ricezione

Regolare il volume al livello desiderato utilizzando il MENU. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente il volume se si verificano interferenze durante la ricezione di un messaggio dal mittente o da un altro membro della flotta. L'indicatore **RX1/RX2** si illumina in verde durante la ricezione di un segnale.

### Trasmissione

- 1 Ascoltare il canale prima di trasmetterlo per assicurarsi che non sia in uso.
- 2 Passare il **Controllo test PTT** su "On" utilizzando il MENU, quindi parlare con voce normale. L'indicatore **TX1/TX2** si illumina in rosso durante la trasmissione.
- 3 Quando si finisce di parlare, portare il **Controllo test PTT** su "Off" utilizzando il MENU.

# VHF REPEATER/ UHF REPEATER NXR-1700/ NXR-1800 BEDIENUNGSANLEITUNG

## VIELEN DANK!

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses **KENWOOD** Repeaters.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Setzen Sie den Repeater nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aus, um einen Brand oder Stromschlag zu verhindern.
- Der Repeater darf unter keinen Umständen geöffnet werden, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe von Heizgeräten aufstellen.
- Das Gerät nicht in besonders staubhaltigen und/oder feuchten Bereichen oder auf instabilen Oberflächen aufstellen.
- Lassen Sie den Kunststoffbeutel, in dem dieses Gerät verpackt ist, nicht an einem Ort innerhalb der Reichweite von kleinen Kindern liegen. Er kann zur Erstickung führen, wenn er über den Kopf gezogen wird.
- Verwenden Sie nur von **KENWOOD** empfohlenes Zubehör.
- Installieren Sie optionales Zubehör nur, während der Repeater ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch aus dem Repeater bemerken, trennen Sie den Repeater sofort von der Stromversorgung ab und wenden Sie sich an Ihr **KENWOOD**-Kundendienstzentrum oder Ihren Fachhändler
- Platzieren Sie keine Gegenstände um das Gerät, die die Lüftungsschlitze an der Vorderseite des Hauptgeräts oder den Lüfter an der Rückseite blockieren können.

## HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

- In Bereichen, die staatlicher Kontrolle unterliegen, ist die Verwendung von nicht entsprechend lizenzierten Funksendern gesetzlich verboten.
- Ein solcher unerlaubter Betrieb kann durch Geld- und/oder Gefängnisstrafen geahndet werden.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifizierten Technikern ausführen.

### ! WARNUNG

- Stellen Sie den Repeater nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung auf (entzündliche Gase, Staubpartikel, Metallstäube, Getreidestaub o. Ä.).

### ! VORSICHT

- Dieser Repeater ist für den Einsatz als fest installierte Basisstation vorgesehen, deren Antenne im Freien auf einem Dach oder Antennenmast installiert ist.
- Dieser Repeater ist für den Betrieb an einer 13,2-V-Gleichspannungsquelle ausgelegt! Zur Versorgung des Repeaters darf keinesfalls eine Spannungsquelle mit 24 V DC oder mehr eingesetzt werden.
- Nur das mitgelieferte Gleichspannungs-Versorgungskabel verwenden.
- Entfernen Sie nicht den Ferritkern, der mit dem Gleichstromkabel verbunden ist. Wenn Sie ihn entfernen, können Funkverbindungen gestört werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Repeater. Dadurch wird die Wärmeabfuhr behindert.
- Schalten Sie den Repeater an folgenden Orten aus:  
In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher
- Berühren Sie während der Übertragung nicht die Antennenanschlüsse oder die Antenne, wenn die Abdeckung beschädigt ist. Das Berühren kann zu Verbrennungen durch Hochfrequenzenergie führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Antennenspitze nicht Ihre Augen berührt.
- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Metalloberfläche des Repeaters. Stellen Sie den Repeater so auf, dass das Gehäuse nicht mit der Haut in Berührung kommt. Die hohen Temperaturen können zu Verbrennungen führen.
- Kontinuierliches Hören mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Halten Sie den Lautstärkepegel so niedrig wie möglich.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Gleichstromversorgungskabel oder ein optionales **KENWOOD** Gleichstromversorgungskabel.
- Der Sicherungshalter am Gleichstromversorgungskabel darf nicht entfernt werden.

Die in diesem Produkt eingesetzte AMBE+2™-Sprachverschlüsselungstechnologie ist gesetzlich durch Patentrecht, Urheberrecht und als Geschäftsgeheimnis der Digital Voice Systems, Inc. geschützt. Die Gebrauchslizenz für die Sprachverschlüsselungstechnologie gilt nur für den Einsatz in diesem Kommunikationsgerät. Dem Nutzer dieser Technologie ist es ausdrücklich verboten, den Objektcode zu extrahieren, zu entfernen, zu löschen, nachzubauen, zu disassemblieren oder den Objektcode auf irgendeine andere Weise in ein lesbares Format zu konvertieren. US-Patentnummern: #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, und #8,595,002.

### Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von **KENWOOD**-Produkten eingebetteter Firmware ist die **JVKENWOOD** Corporation.

## GERÄT AUSPACKEN UND LIEFERUMFANG ÜBERPRÜFEN

**Hinweis:** Die folgenden Auspackhinweise richten sich an Ihren **KENWOOD**-Händler, ein autorisiertes **KENWOOD**-Kundendienstzentrum oder das Herstellerwerk.

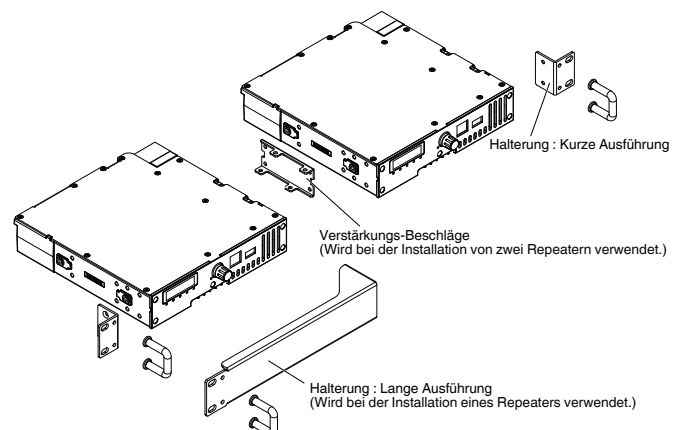
Packen Sie den Repeater vorsichtig aus. Wir empfehlen, die Vollständigkeit der gelieferten Komponenten anhand der folgenden Tabelle zu überprüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Falls Teile fehlen oder beim Versand beschädigt wurden, müssen Sie umgehend beim Spediteur reklamieren.

| Teil                                    | Bemerkungen                | Anzahl |
|---|----------------------------|--------|
| Gleichstromkabel mit Sicherungen (15 A) | 4 m (mit Sicherungskasten) | 1      |
| Halterung                               | Kurze Ausführung           | 1      |
| Halterung                               | Lange Ausführung           | 1      |
| Flachkopfmachineschraube                | Für Halterung              | 4      |
| Verstärkungs-Beschläge                  | Für Anschlussatz           | 1      |
| Verbindungskopfmachineschraube          | Für Verstärkungs-Beschläge | 8      |
| Handgriff                               | -                          | 1      |
| Fuß                                     | -                          | 4      |
| Bedienungsanleitung                     | -                          | 1      |

**Hinweis:** Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben..

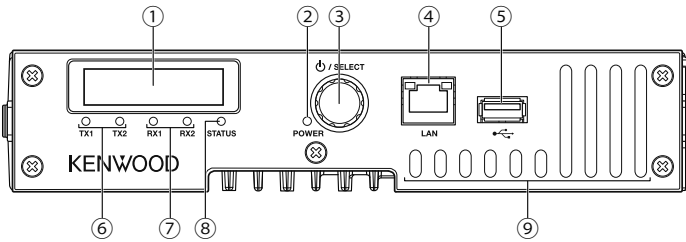
## EINBAU

Beziehen Sie sich bei der Montage des Repeaters im Rack auf die nachfolgenden Abbildungen. Wenn ein weiteres dieser Geräte erworben wird, können zwei Repeater zusammen mit den beigelegten Verbindungsteilen montiert werden. Verwenden Sie eine lange und eine kurze Halterung, wenn Sie einen Repeater im Rack montieren. Die Montage kann auf der linken oder rechten Seite erfolgen. Verwenden Sie zwei kurze Halterungen, wenn Sie zwei Repeater im Rack montieren. Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten zur Installation des Repeaters und der Antenne an Ihren Händler.

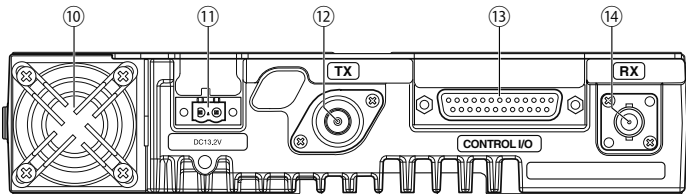


# BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

## Vorderseite



## Rückseite



### ① Anzeige

Zeigt die Kanalinformationen, das MENÜ oder den Status des Repeaters an.

### ② POWER-Anzeige

Leuchtet grün, wenn die Stromversorgung an der 13,2-V-Gleichstrombuchse des Repeaters im zulässigen Bereich liegt und das Gerät eingeschaltet ist.

Erlischt, wenn die Versorgungsspannung außerhalb des zulässigen Bereichs liegt oder der Repeater ausgeschaltet wird.

### ③ POWER-Schalter/Wahlschalter

Die folgenden zwei Methoden mit den Einstellungen der KPG-D7 schalten das Gerät ein oder aus:

- Wenn der Repeater mit Gleichstrom versorgt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ein. Wenn die Stromversorgung des Repeaters unterbrochen wird, schaltet sich das Gerät aus.
- Durch Drücken bei ausgeschaltetem Gerät wird das Gerät eingeschaltet. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie es durch Bedienung des MENÜS ausschalten.

Der Wahlschalter dient zur Auswahl und Einstellung der MENÜPUNKTE.

### ④ LAN-Buchse

Zur Verbindung mit dem Ethernet. Verwenden Sie ein abgeschirmtes Standard-LAN-Kabel der Kategorie 5e oder höher, das kürzer als 3 Meter ist.

### ⑤ USB-Anschluss (Typ A)

Schließen Sie das USB-Audiozubehör (Headsets, Mikrofone, Lautsprecher usw.) direkt an oder schließen Sie das Audiozubehör über den USB-Audioadapter an.

Das anzuschließende USB-Audiogerät muss entweder den Standard-Linux-USB-Audiotreiber oder den Standard-Windows-USB-Audiotreiber unterstützen.

### ⑥ TX1/TX2-Anzeige

Während der DMR-Übertragung leuchtet die TX1-Anzeige rot, wenn mit dem Funkgerät im Timeslot 1 kommuniziert wird, und die TX2-Anzeige leuchtet rot, wenn mit dem Funkgerät im Timeslot 2 kommuniziert wird.

Bei anderen Optionen als DMR leuchten sowohl TX1 als auch TX2 während der Übertragung.

### ⑦ RX1/ RX2-Anzeige

Auf dem DMR-Bereitschaftskanal leuchtet die RX1-Anzeige grün, während ein empfangbares CC-Übereinstimmungssignal in Timeslot 1 empfangen wird. Die RX2-Anzeige leuchtet grün, während ein empfangbares CC-Übereinstimmungssignal in Timeslot 2 empfangen wird.

Bei anderen Optionen als DMR leuchten sowohl RX1 als auch RX2, während ein Signal mit übereinstimmender Signalisierung empfangen wird, und wenn ein Signal empfangen wird, das nicht mit der Signalisierung übereinstimmt, leuchtet nur RX1.

### ⑧ STATUS-Anzeige

Zeigt den Status des Repeaters an. Blinkt rot, wenn der Status nicht normal ist.

### ⑨ Lüftungsschlitze

### ⑩ Lüfter

### ⑪ Buchse DC

An diese Buchse wird eine 13,2-V-Gleichspannungsquelle angeschlossen.

**Hinweis:** Ziehen Sie nach dem Einstecken des Steckers des angeschlossenen Gleichstromkabels in die DC-Buchse die Schrauben an beiden Seiten des Steckers fest an, um zu verhindern, dass der Stecker herausfällt.

### ⑫ Buchse TX OUT

An diese N-Buchse wird eine Sendeantenne oder ein Duplexer angeschlossen.

### ⑬ Buchse CONTROL I/O

Über diese DB-25-Buchse können Sie einen Repeater-Controller oder ein externes Bedienfeld anschließen.

### ⑭ Buchse RX IN

An diese BNC-Buchse wird eine RX-Antenne oder ein Duplexer angeschlossen.

## VERWENDUNG DES REPEATERS

**Hinweis:** Bitte setzen Sie sich bezüglich der Programmierung des Repeaters mit Ihrem Händler in Verbindung.

Die RX1/RX2-Anzeige leuchtet grün, während ein Signal empfangen wird, und die TX1/TX2-Anzeige leuchtet während des Sendens rot.

## BEDIENUNG DES TRANSCEIVERS

**Hinweis:** Schließen Sie das Audiozubehör an den USB-Anschluss an. Wenden Sie sich für weitere Methoden zur Übertragung und zum Empfang mithilfe der Anwendung (Testkonsole), des Mikrofons und des Lautsprechers auf einem PC, der über ein LAN verbunden ist, an Ihren Händler.

### Empfangen

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke über das MENÜ ein. Möglicherweise müssen Sie die Lautstärke erneut anpassen, wenn während des Empfangs einer Nachricht von Ihrem Dispatcher oder anderen Flottenmitgliedern Interferenzen auftreten. Die RX1/RX2-Anzeige leuchtet grün, während ein Signal empfangen wird.

### Senden

- 1 Hören Sie den Kanal vor dem Senden ab, um sicherzustellen, dass er nicht genutzt wird.
- 2 Ändern Sie die Einstellung von PTT-Steuerung testen mit dem MENÜ auf "On", sprechen Sie anschließend mit normaler Stimme in Ihr Mikrofon. Die TX1/TX2-Anzeige leuchtet während des Sendens grün.
- 3 Wenn Sie mit dem Sprechen fertig sind, ändern Sie die Einstellung von PTT-Steuerung testen im MENÜ auf "Off".

# VHF REPEATER/ UHF REPEATER

## NXR-1700/ NXR-1800

### GEBRUIKSAANWIJZING

## HARTELIJK DANK !

Wij danken u voor uw aankoop van deze **KENWOOD**-repeater.

## VOORZORGSMAATREGELEN

- Stel de repeater niet bloot aan regen of vocht om brand of elektrische schokken te voorkomen.
- Open de repeater onder geen enkele voorwaarde om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Stel de eenheid niet langdurig bloot aan direct zonlicht, en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- Zet de eenheid niet op bijzonder stoffige en/of vochtige plaatsen of op een onstabiele ondergrond.
- Bewaar de plastic verpakking van deze apparatuur buiten het bereik van kleine kinderen. Kleine kinderen kunnen stikken wanneer ze het plastic over hun hoofd trekken.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **KENWOOD**.
- Installeer optionele accessoires als de repeater is uitgeschakeld.
- Als u een abnormale geur of rook uit de repeater opmerkt, schakel de repeater dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw **KENWOOD**-servicecentrum of -dealer.
- Plaats geen voorwerpen die de ventilatieopeningen aan de voorzijde van het apparaat of de ventilator aan de achterzijde kunnen blokkeren.

## OPMERKINGEN VOOR DE GEBRUIKER

- De wet verbiedt het gebruik van zendontvangers zonder vergunning op overheidsterreinen.
- Onwettige bediening is strafbaar met een boete en/of gevangenisstraf.
- Laat onderhoud uitsluitend over aan gekwalificeerde technici.

### ! WAARSCHUWING

- Installeer de repeater niet in een explosieve atmosfeer (van ontvlambaar gas, stofdeeltjes, metaalpoeders, graanpoeders, enz.).

### ! LET OP

- Deze repeater is bedoeld voor gebruik als een standaardbasisstation met de antenne buiten op het dak of op een antennemast.
- De repeater is ontwikkeld voor gebruik met gelijkstroom van 13,2 V. Nooit gelijkstroom gebruiken van 24 V of hoger voor de repeater.
- Gebruik alleen het bijgeleverde gelijkstroomsnoer.
- Verwijder de ferrietkern die op de gelijkstroomkabel is aangesloten niet. Als deze wordt verwijderd, kan dit schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen bovenop de repeater. Als u iets bovenop de repeater plaatst, wordt de warmteafvoer geblokkeerd.
- Schakel de repeater uit op de volgende locaties: In de buurt van een persoon met een pacemaker
- Raak tijdens de transmissie de antenne-aansluitingen of een antenne waarvan de afdekking is gebroken niet aan. Aanraking kan brandwonden door hoge frequenties veroorzaken.
- Zorg dat u de punt van de antenne niet in uw oog krijgt.
- Raak het metalen oppervlak van de repeater niet aan tijdens gebruik. Monteer de repeater zodanig dat het chassis niet in contact komt met de huid. Hoge temperaturen kunnen uw huid branden.
- Langdurig luisteren bij een hoog volume kan gehoorschade veroorzaken. Gebruik het minimaal vereiste volumenniveau.
- Gebruik alleen de bijgeleverde gelijkstroomkabel of een optionele **KENWOOD**-gelijkstroomkabel.
- De zekeringhouder van de gelijkstroomkabel niet afsnijden of verwijderen.

De stemcoderingstechnologie AMBE-2™ die is gebruikt in dit product wordt beschermd door eigendomsrechten, waaronder patentrechten, auteursrechten en handelsgeheimen van Digital Voice Systems, Inc. Licenties voor deze stemcoderingstechnologie worden alleen afgegeven voor gebruik in deze communicatieapparatuur. Het is de gebruiker van deze technologie nadrukkelijk verboden de objectcode aan de apparatuur te onttrekken, te verwijderen, uit elkaar te halen, te gebruiken voor afgeleide werken of te demonteren of op iedere andere wijze om te zetten in een voor mensen begrijpbaar object. Nummers van Amerikaanse patenten: #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, en #8,595,002.

### Copyrights Firmware

JVCKENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor firmware die zijn ingebed in **KENWOOD**-productgeheugens.

## APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

**Opmerking:** De volgende informatie met betrekking tot het uitpakken is bestemd voor uw **KENWOOD**-dealer, een erkend **KENWOOD**-servicecentrum of de fabriek.

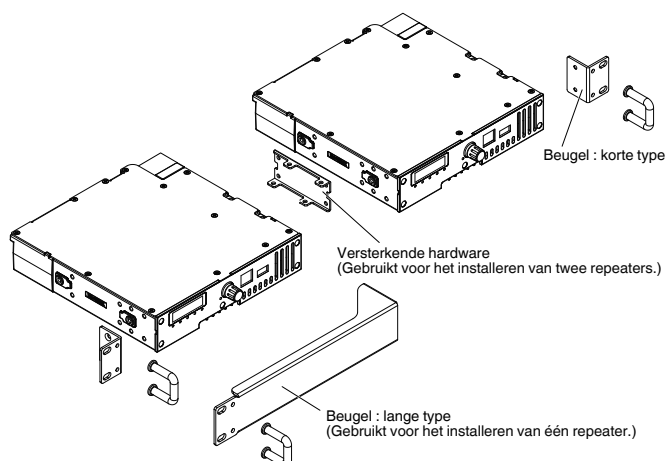
Pak de repeater voorzichtig uit. Wij adviseren u de onderdelen die worden vermeld in onderstaande tabel te identificeren voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit. In het geval onderdelen ontbreken of tijdens transport beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

| Item                                    | Opmerkingen                      | Aantal |
|---|----------------------------------|--------|
| Gelijkstroomkabel met zekeringen (15 A) | 4 m (met zekeringkast)           | 1      |
| Beugel                                  | korte type                       | 1      |
| Beugel                                  | lange type                       | 1      |
| Platte kop machineschroef               | Voor beugel                      | 4      |
| Versterkende hardware                   | Voor aansluitset                 | 1      |
| Bindkop machineschroef                  | Voor het versterken van hardware | 8      |
| Handgreep                               | -                                | 1      |
| Voet                                    | -                                | 4      |
| Gebruiksaanwijzing                      | -                                | 1      |

**Opmerking:** Gebruik alleen de meegeleverde schroeven.

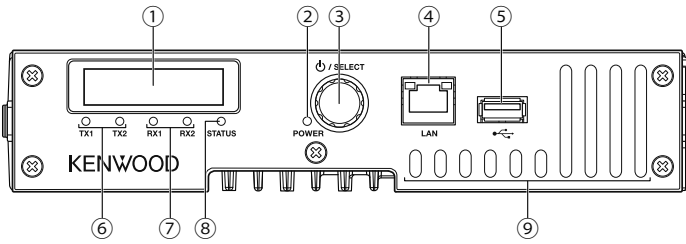
## INSTALLATIE

Raadpleeg de onderstaande diagrammen bij het monteren van de repeater op het rek. Als een ander apparaat is aangeschaft, kunnen twee repeaters gezamenlijk worden gemonteerd met behulp van de bijgeleverde versterkingshardware. Gebruik één lange beugel en één korte beugel voor het monteren van één repeater op het rek. De montage kan links of rechts worden uitgevoerd. Gebruik twee korte beugels als u twee repeaters op het rek monteert. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie over het installeren van de repeater en antenne.

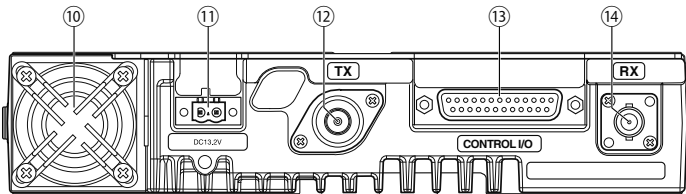


# BEDIENINGSELEMENTEN EN FUNCTIES

## Voorzijde



## Achterzijde



### 1 Display

Geeft de kanaalinformatie, het MENU of de status van de repeater weer.

### 2 POWER-indicator

Licht groen op terwijl stroom wordt geleverd binnen het werkingsbereik naar de 13,2 V gelijkstroomaansluiting en de repeater wordt ingeschakeld.

Schakelt uit wanneer het voltage van de geleverde stroom buiten het werkingsbereik is of de repeater is uitgeschakeld.

### 3 POWER-schakelaar/keuzeschakelaar

De volgende twee methoden met behulp van de KPG-D7-instellingen schakelen de stroom in of uit:

- Wanneer er gelijkstroom aan de repeater wordt geleverd, wordt deze automatisch ingeschakeld. Wanneer er geen stroom meer aan de repeater wordt geleverd, wordt deze uitgeschakeld.
- Door de schakelaar in te drukken wanneer de repeater is uitgeschakeld, wordt deze ingeschakeld. Wanneer de repeater is ingeschakeld, kunt u deze uitschakelen door het MENU te bedienen.

De keuzeschakelaar wordt gebruikt om de MENU-items te selecteren en in te stellen.

### 4 LAN-aansluiting

Verbinden met ethernet. Gebruik een afgeschermd LAN-kabel van categorie 5e of hoger die korter is dan 3 meter.

### 5 USB-poort (Type-A)

Sluit de USB-audioaccessoires (headsets, microfoons, luidsprekers, enz.) rechtstreeks aan of sluit de audio-accessoires aan via de USB-audioadapter.

De USB-audioapparatuur om aan te sluiten moet het standaard Linux USB-audiostuurprogramma of het standaard Windows USB-audiostuurprogramma ondersteunen.

### 6 TX1/TX2-indicator

Tijdens DMR-transmissie gaat de TX1-indicator rood branden bij communicatie met de radio in Timeslot 1 en gaat de TX2-indicator rood branden bij communicatie met de radio in Timeslot 2.

Voor iets anders dan DMR branden zowel TX1 als TX2 tijdens het zenden.

### 7 RX1/RX2-indicator

Op het DMR-stand-by-kanaal gaat de RX1-indicator groen branden bij ontvangst van een ontvangbaar CC-vergelijkend signaal in Timeslot 1. De RX2-indicator gaat groen branden tijdens ontvangst van een ontvangbaar CC-vergelijkend signaal in Timeslot 2.

Voor iets anders dan DMR, branden zowel RX1 als RX2 tijdens het ontvangen van een signaal met overeenkomstige signalering en brandt alleen RX1 tijdens het ontvangen van een signaal dat niet overeenkomt met de signalering.

### 8 STATUS-indicator

Geeft de status van de repeater aan. Knippert rood wanneer de status abnormaal is.

### 9 Ventilatiesleuven

### 10 Ventilator

### 11 DC-aansluiting

Sluit gelijkstroomvoeding van 13,2 V aan op deze aansluiting.

**Opmerking:** Na het insteken van de connector van de bevestigde gelijkstroomkabel in de gelijkstroomaansluiting, draait u de schroeven aan beide zijden van de connector stevig vast om te voorkomen dat de connector valt.

### 12 TX OUT-aansluiting

Sluit een TX-antenne of een duplexer aan op deze N-aansluiting.

### 13 CONTROL I/O-aansluiting

Sluit een repeater-controller of een extern paneel aan op deze DB-25-interface.

### 14 RX IN-aansluiting

Sluit een RX-antenne of een duplexer aan op deze BNCaansluiting.

## BEDIENING REPEATER

**Opmerking:** Neem contact op met uw dealer voor de programmering van de repeater.

De RX1/RX2-indicator licht groen op bij het ontvangen van een signaal en de TX1/TX2-indicator licht rood op tijdens het zenden.

## BEDIENING ZENDONTVANGER

**Opmerking:** Sluit het audioaccessoire aan op de USB-poort. Raadpleeg uw dealer voor andere methoden voor verzending en ontvangst door gebruik te maken van de toepassing (testconsole), microfoon en luidspreker op een pc die is aangesloten via een LAN.

### Ontvangen

Stel het volume in op het gewenste niveau via bediening van het MENU. Het kan nodig zijn om het volume opnieuw aan te passen als u interferentie ondervindt tijdens het ontvangen van een bericht van uw coördinator of een ander lid van uw vloot. De RX1/RX2-indicator licht groen op wanneer een signaal wordt ontvangen.

### Uitzenden

- 1 Luister vóór het zenden naar het kanaal om er zeker van te zijn dat het niet wordt gebruikt.
- 2 Wijzig de **Test PTT Control** naar "On" via bediening van het MENU en spreek met uw normale stem. De TX1/TX2-indicator licht rood op tijdens het zenden.
- 3 Wanneer u klaar bent met spreken, wijzigt u **Test PTT Control** naar "Off" door bediening van het MENU.

VHF TEKRARLAYICI/ UHF TEKRARLAYICI  
**NXR-1700/ NXR-1800**  
KULLANIM KILAVUZU

## TEŞEKKÜR EDERİZ !

Bu **KENWOOD** röleyi (tekrarlayıcıyı) satın almış olduğunuz için size teşekkür ederiz.

## ÖNLEMLER

- Yangın çıkmasını veya elektrik çarpmasını önlemek için tekrarlayıcıyı yağmura veya neme maruz bırakmayın.
- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için, hiçbir koşulda tekrarlayıcıyı açmayın.
- Üniteyi uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ya da ısıtıcı cihazların yakınına yerleştirmeyin.
- Üniteyi çok tozlu ve/veya nemli alanlara veya dengesiz yüzeylere yerleştirmeyin.
- Bu ekipmanın paketlenmesinde kullanılan plastik çantayı küçük bir çocuğun elleriyle ulaşabileceği bir yere koymayın. Çanta tamamen takılırsa boğulmaya neden olacaktır.
- KENWOOD** tarafından belirtilmemiş olan seçenekleri kullanmayın.
- Tekrarlayıcının gücü kapalı olduğunda isteğe bağlı aksesuarları takın.
- Tekrarlayıcıdan gelen anormal bir koku veya duman tespit ederseniz, tekrarlayıcıdan hemen gücü kesin ve **KENWOOD** servis merkezinizle veya bayinizle irtibata geçin.
- Ana gövdenin önündeki havalandırma deliklerini veya arkasındaki fanı engelleyebilecek herhangi bir nesne koymayın.

## KULLANICIYA UYARILAR

- Kanunlar, hükümet denetiminde bulunan sınırlar içerisinde ruhsatsız radyo vericilerinin kullanılmasını yasaklamaktadır.
- Yasadışı kullanımı, para cezası ve/veya hapisle cezalandırılabilir.
- Servis işlemleri için yalnızca nitelikli teknisyenlere başvurun.

### UYARI

- Tekrarlayıcıyı, patlayıcı bir ortamda (yanıcı gaz, toz parçacıkları, metalik tozlar, tane tozlar, vb.) kurmayın.

### DİKKAT

- Bu röle (tekrarlayıcı), anteni dışarıda bina çatısı ya da anten kulesinde bulunan sabit baz istasyonu olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu röle (tekrarlayıcı), 13,2 V DC güç kaynağı için tasarlanmıştır! Röleyi (tekrarlayıcıyı) çalıştırmak için asla 24 V DC ya da daha yüksek düzeyli güç kaynağı kullanmayın.
- Yalnızca verilen DC güç kablosunu kullanın.
- DC güç kablosuna bağlı ferrit çekirdeği çıkarmayın. Çıkarılması, telsiz iletişimlerinde zararlı parazitlere neden olabilir.
- Tekrarlayıcının üzerine bir şey koymayın. Üzerine bir şey konulması ısı yayılımını engeller.
- Aşağıdaki konumlarda tekrarlayıcıyı kapatın:  
Kalp pili kullanan bir kişinin yakınındayken
- İletim sırasında, anten uçlarına veya kaplaması kırılmış antene dokunmayın. Bunlara dokunmak yüksek dereceli yanıklara neden olabilir.
- Antenin ucunun gözlerinize temas etmediğinden emin olun.
- Kullanım sırasında tekrarlayıcının metal yüzeyine dokunmayın. Tekrarlayıcıyı, şasi cilde temas etmeyecek şekilde monte edin. Yüksek ısı, cildinizi yakabilir.
- Sürekli yüksek seste dinlemek işitme bozukluğuna neden olabilir. Gerekli olan minimum ses seviyesini kullanın.
- Sadece ürünle birlikte verilen DC güç kablosunu veya **KENWOOD** opsiyonel DC güç kablosunu kullanın.
- DC güç kablosundaki sigorta yuvasını kesmeyin ve/veya çıkarmayın.

Bu üründe kullanılan AMBE+2™ ses kodlama teknolojisi, patent hakları, telif hakları dahil olmak üzere fi kri mülkiyet hakları ve Digital Voice Systems, Inc. şirketinin ticari sırları ile korunmaktadır. Bu ses kodlama Teknolojisi yalnızca bu İletişim Ekipmanında kullanılmak üzere lisanslanmıştır. Bu Teknolojinin kullanıcısının, Nesne Kodunu almaya, çıkarmaya, kaynak koda dönüştürmeye, tersine mühendislik ya da parçalara ayırmaya çalışması veya Nesne Kodunu başka bir yöntemle okunabilir forma dönüştürmesi açıkça yasaklanmıştır. ABD Patent #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, ve #8,595,002.

### Ürün Bilgisi Telif Hakkı

KENWOOD ürün belleklerine katıştırılmış ürün bilgisine ait telif haklarının ünvanı ve mülkiyeti JVCKENWOOD Corporation'a aittir.

## EKİPMANIN AMBALAJINDAN ÇIKARILMASI VE KONTROL EDİLMESİ

**Not:** Aşağıdaki ambalaj açma bilgileri **KENWOOD** satıcısı, yetkili **KENWOOD** servis merkezi ya da fabrika tarafından kullanım içindir.

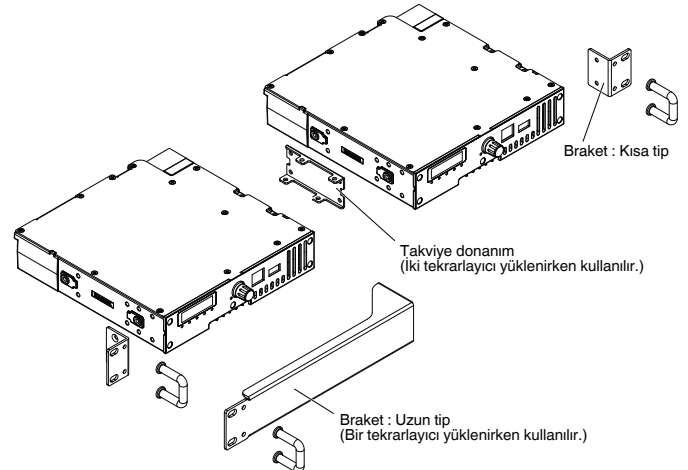
Röleyi (tekrarlayıcıyı) ambalajından dikkatle çıkarın. Ambalaj malzemelerini atmadan önce aşağıdaki tabloda listelenmiş olan parçaları saptamış olmanızı öneririz. Herhangi bir parçanın eksik ya da nakliye sırasında hasar görmüş olması halinde, derhal nakliyeciyi firmaya resmi itirazda bulunun.

| Parça                             | Notlar                   | Miktar |
|-----------------------------------|--------------------------|--------|
| Sigortalı DC güç kablosu (15 A)   | 4 m (sigorta kutusu ile) | 1      |
| Braket                            | Kısa tip                 | 1      |
| Braket                            | Uzun tip                 | 1      |
| Düz başlı makine vidası           | Braket için              | 4      |
| Takviye donanım                   | Bağlantı seti için       | 1      |
| Düz başlı makine vidasını bağlama | Takviye donanım için     | 8      |
| Kulp                              | -                        | 1      |
| Ayak                              | -                        | 4      |
| Kullanım kılavuzu                 | -                        | 1      |

**Not:** Sadece verilen vidaları kullanın.

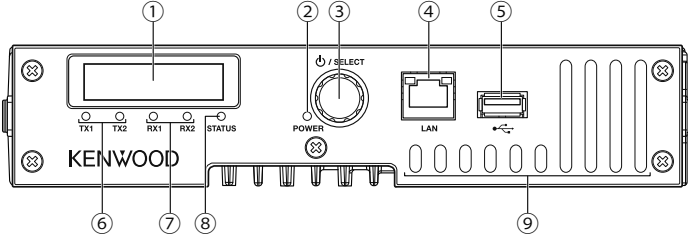
## KURULUM

Tekrarlayıcıyı rafa monte ederken aşağıdaki şemalara başvurun. Bu cihazdan başka bir tane daha satın alırsa, iki tekrarlayıcı ekteki takviye donanımı kullanılarak birlikte monte edilebilir. Rafa bir tekrarlayıcı monte edilecekse, bir uzun tip braket ve bir kısa tip braket kullanın. Montaj sol veya sağ tarafa yapılabilir. Rafa iki tekrarlayıcı monte edilecekse, iki kısa tip braket kullanın. Tekrarlayıcı ve anten kurulumu ile ilgili ayrıntılı bilgi için satıcınıza danışın.

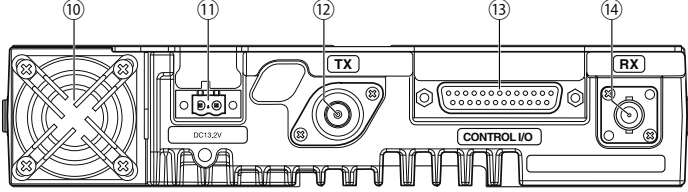


## KUMANDALAR VE İŞLEVLERİ

### Ön



### Arka



#### ① Ekran

Kanal bilgilerini, MENÜYÜ veya tekrarlayıcının durumunu görüntüler.

#### ② POWER göstergesi

Güç, çalışma aralığı DC 13,2 V jak ile sağlandığında ve tekrarlayıcının gücü açıldığında yeşil yanar.

Güç kaynağı voltajı, çalışma aralığının dışında olduğunda veya tekrarlayıcının gücü kapandığında kapanır.

#### ③ POWER düğmesi/seçimi

KPG-D7 ayarlarını kullanan aşağıdaki iki yöntem gücü açar veya kapatır:

- DC gücü tekrarlayıcıyı beslediğinde, güç otomatik olarak açılır. Güç tekrarlayıcıyı daha fazla beslemediğinde kapanacaktır.
- Güç kapalıyken basmak, gücü açar. Güç açıkken, MENÜ üzerinden kapatabilirsiniz.

Seçim, MENÜ öğelerini seçmek ve ayarlamak için kullanılır.

#### ④ LAN jakı

Ethernet'e bağlayın. Korumalı 5e ya da daha yüksek standartta, 3 metreden kısa bir LAN kablosu kullanın.

#### ⑤ USB portu (A Tipi)

USB ses aksesuarlarını (kulaklık, mikrofon, hoparlör, vb.) doğrudan bağlayın veya USB ses adaptörü aracılığıyla ses aksesuarlarını bağlayın.

Bağlanacak USB ses ekipmanı standart Linux USB ses sürücüsünü veya standart Windows USB ses sürücüsünü desteklemelidir.

#### ⑥ TX1/ TX2 göstergesi

DMR iletimi sırasında, **TX1** göstergesi, Timeslot 1'deki radyo ile iletişim kurarken kırmızı yanar ve **TX2** göstergesi, Timeslot 2'deki radyo ile iletişim kurarken kırmızı yanar.

DMR dışındaki herhangi bir şey için iletim sırasında hem **TX1** hem de **TX2** yanar.

#### ⑦ RX1/ RX2 göstergesi

DMR bekleme kanalında, **RX1** göstergesi Timeslot 1'de alınacak bir CC uyumlu sinyali alırken yeşil yanar. **RX2** göstergesi Timeslot 2'de alınacak bir CC uyumlu sinyali alırken yeşil yanar.

DMR dışındaki herhangi bir şey için, uyumlu sinyallerden bir sinyal alırken hem **RX1** hem de **RX2** yanar ve uyumlu olmayan bir sinyal alırken sadece **RX1** yanar.

#### ⑧ STATUS göstergesi

Tekrarlayıcının durumunu gösterir. Anormal durum olduğunda kırmızı yanıp söner.

#### ⑨ Havalandırma delikleri

#### ⑩ Fan

#### ⑪ DC prizi

Bu prize 13,2 V DC güç kaynağı takın.

**Not:** Takılı DC kablosunun konektörünü DC jakına taktıktan sonra, konektörden düşmesini önlemek için konektörün her iki tarafındaki vidaları iyice sıkın.

#### ⑫ TX OUT prizi

Bu N yuvasına TX anteni ya da alıcı verici takın.

#### ⑬ CONTROL I/O prizi

Bu DB25 arabirimine bir tekrarlayıcı kumandası ya da uzaktan kumandalı panel bağlayın.

#### ⑭ RX IN prizi

Bu BNC yuvasına bir RX anteni ya da alıcı verici bağlayın.

## RÖLE (TEKRARLAYICI) ÇALIŞMASI

**Not:** Rölenin (tekrarlayıcının) programlanması için lütfen satıcınıza başvurun.

Bir sinyal alırken **RX1/ RX2** göstergesi yeşil yanar ve iletim sırasında **TX1/ TX2** göstergesi kırmızı yanar.

## EL TELSİZİNİN ÇALIŞMASI

**Not:** Ses aksesuarını USB bağlantı noktasına bağlayın. Bir LAN üzerinden bağlı bir bilgisayardaki uygulamayı (Test Konsolu), mikrofonu ve hoparlörü kullanarak iletim ve alım yapacak diğer yöntemler için satıcınıza danışın.

### Alım

MENÜ işlemiyle sesi istediğiniz seviyeye ayarlayın. Görevlendiricinizden veya ağınızdaki başka bir üyeden mesaj alırken parazit yaşıyorsanız, ses seviyesini yeniden ayarlamamanız gerekebilir. Bir sinyal alınırken, **RX1/ RX2** yeşil yanar.

### İletim

- 1 İletimi yapmadan önce kullanılmadığından emin olmak için kanalı dinleyin.
- 2 MENÜ işlemiyle **Test PTT Control** öğesini "On" olarak değiştirin ve ardından normal ses tonunuzda konuşun. İletim sırasında **TX1/ TX2** göstergesi kırmızı yanar.
- 3 Konuşmayı bitirdiğinizde, MENÜ işlemiyle **Test PTT Control** öğesini "Off" olarak değiştirin.

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΗΣ VHF/ ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΗΣ UHF  
**NXR-1700/ NXR-1800**  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

## ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ!

Θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε που αγοράσατε αυτόν τον επαναλήπτη της **KENWOOD**.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μην εκθέτετε τον επαναλήπτη σε βροχή ή υγρασία ώστε να αποφύγετε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τον επαναλήπτη σε καμία περίπτωση ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην την τοποθετείτε κοντά σε θερμαντικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε περιοχές με υπερβολική σκόνη και/ή υγρασία ή σε ασταθείς επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε την πλαστική σακούλα που χρησιμοποιείται για τη συσκευασία αυτού του εξοπλισμού σε μέρος που να είναι προσβάσιμο από τα χέρια ενός μικρού παιδιού. Θα γίνει αιτία ασφυξίας εάν φθαρεί εντελώς.
- Μη χρησιμοποιείτε επιλογές που δεν έχουν καθοριστεί από την **KENWOOD**.
- Εγκαταστήστε προαιρετικά εξαρτήματα όταν η τροφοδοσία του επαναλήπτη είναι απενεργοποιημένη.
- Εάν εντοπίσετε μη φυσιολογική οσμή ή καπνό που προέρχεται από τον επαναλήπτη, αποσυνδέστε αμέσως το ρεύμα από τον επαναλήπτη και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις ή τον αντιπρόσωπο της **KENWOOD**.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που μπορεί να μπλοκάρουν τις σχισμές εξαερισμού στο μπροστινό μέρος του κύριου σώματος ή τον ανεμιστήρα στο πίσω μέρος.

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

- Οι κρατικοί νόμοι απαγορεύουν τη χρήση ραδιοπομπών χωρίς άδεια σε περιοχές που βρίσκονται υπό κρατικό έλεγχο.
- Η παράνομη λειτουργία διώκεται ποινικά και υπόκειται σε πρόστιμο και/ή φυλάκιση.
- Για τεχνική υποστήριξη να απευθύνεστε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

### ΠΡΟΕΙΤΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε τον επαναλήπτη σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης (εύφλεκτα αέρια, σωματίδια σκόνης, μεταλλικές σκόνες, κόκκοι κ.λπ.).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτός ο επαναλήπτης προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σαν σταθμός βάσης με εξωτερική κεραία σε στέγη ή σε ιστό κεραίας.
- Αυτός ο επαναλήπτης έχει σχεδιαστεί για τροφοδοσία με 13,2 V DC. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τροφοδοσία 24 V DC ή υψηλότερη για την τροφοδοσία του επαναλήπτη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας DC.
- Μην αφαιρείτε τον πυρήνα φερρίτη που είναι συνδεδεμένος με το καλώδιο τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος (DC). Η αφαίρεση μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες.
- Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στον επαναλήπτη. Η τοποθέτηση κάποιου αντικειμένου επάνω εμποδίζει την απαγωγή θερμότητας.
- Απενεργοποιήστε τον επαναλήπτη στις ακόλουθες θέσεις: Κοντά σε άτομο που χρησιμοποιεί βηματοδότη
- Κατά τη διάρκεια της μετάδοσης, μην αγγίζετε τους ακροδέκτες της κεραίας ή την κεραία της οποίας το κάλυμμα είναι σπασμένο. Το άγγιγμά τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα υψηλής συχνότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της κεραίας δεν αγγίζει τα μάτια σας.
- Μην αγγίζετε τη μεταλλική επιφάνεια του επαναλήπτη κατά τη χρήση. Τοποθετήστε τον επαναλήπτη έτσι ώστε το πλαίσιο να μην έρχεται σε επαφή με το δέρμα. Οι υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν έγκαυμα στο δέρμα σας.
- Η συνεχής ακρόαση ισχυρών ήχων μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ακοή. Χρησιμοποιήστε το ελάχιστο απαιτούμενο επίπεδο έντασης ήχου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο συνεχούς ρεύματος ή ένα προαιρετικό καλώδιο συνεχούς ρεύματος της **KENWOOD**.
- Μην κόψετε ή/και αφαιρέσετε την ασφαλειολαβή από το καλώδιο συνεχούς ρεύματος.

Η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής AMBE+2™ που είναι ενσωματωμένη στο προϊόν αυτό προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας, εμπορικών σημάτων και εμπορικών απορρήτων της Digital Voice Systems, Inc. Αυτή η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής διαθέτει άδεια μόνο για χρήση με αυτόν τον Εξοπλισμό Επικοινωνίας. Απαγορεύεται ρητά στο χρήστη αυτής της τεχνολογίας να προσπαθήσει να εξάγει, να αφαιρέσει, να αποσυνθέσει, να πραγματοποιήσει αντίστροφη σχεδίαση ή να μετατρέψει με οποιονδήποτε τρόπο τον Αντικειμενικό Κώδικα σε μορφή αναγνώσιμη. Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας ΗΠΑ #7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, και #8,595,002.

### Πνευματικά δικαιώματα υλικολογισμικού (firmware)

Η JVCKENWOOD Corporation διατηρεί τον τίτλο και την ιδιοκτησία των πνευματικών δικαιωμάτων για το υλικολογισμικό που είναι ενσωματωμένο στη μνήμη των προϊόντων της **KENWOOD**.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

**Σημείωση:** Οι ακόλουθες πληροφορίες αφαίρεσης της συσκευασίας προορίζονται για χρήση από τον αντιπρόσωπο της **KENWOOD**, από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή το εργοστάσιο της **KENWOOD**.

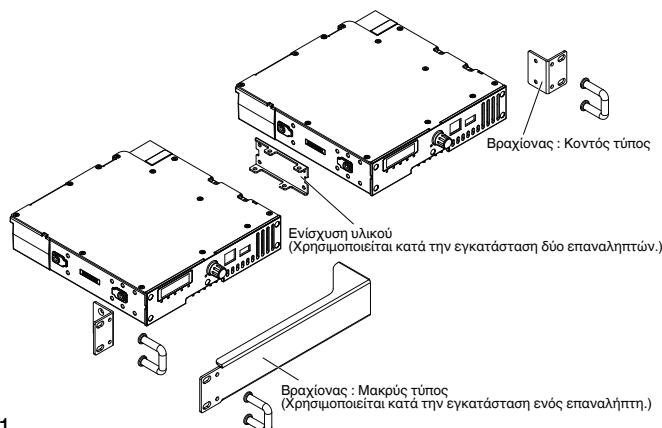
Αφαιρέστε την συσκευασία του επαναλήπτη με προσοχή. Συνιστούμε, πριν να πετάξετε το υλικό συσκευασίας, να αναγνωρίσετε τα αντικείμενα που περιγράφονται στον ακόλουθο πίνακα. Εάν κάποιο αντικείμενο λείπει ή έχει καταστραφεί κατά τη διάρκεια της αποστολής, αποστείλετε άμεσα μία φόρμα απαίτησης προς τον μεταφορέα.

| Αντικείμενο  | Παρατηρήσεις                | Ποσότητα |
|--|-----------------------------|----------|
| Καλώδιο τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος (DC) με ασφάλειες (15 A) | 4 m (με κουτί ασφαλειών)    | 1        |
| Στήριγμα   | Κοντός τύπος                | 1        |
| Στήριγμα   | Μακρύς τύπος                | 1        |
| Βίδα μηχανής με επίπεδη κεφαλή                                 | Για βραχίονα                | 4        |
| Ενίσχυση υλικού  | Για σετ σύνδεσης            | 1        |
| Δέσμη βίδα μηχανής κεφαλής                                     | Για την ενίσχυση του υλικού | 8        |
| Λαβή   | -                           | 1        |
| Πέλμα  | -                           | 4        |
| Εγχειρίδιο Χρήστη  | -                           | 1        |

**Σημείωση:** Χρησιμοποιήστε μόνο τις παρεχόμενες βίδες.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

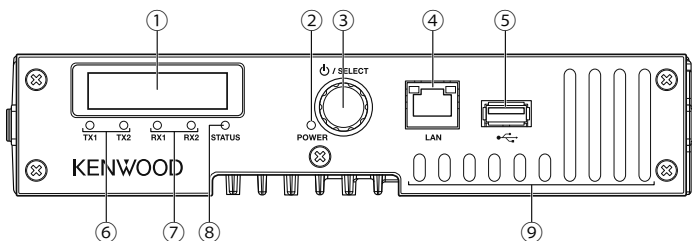
Ανατρέξτε στα παρακάτω διαγράμματα όταν τοποθετείτε τον επαναλήπτη στο ράφι. Εάν αγοράσετε κάποια άλλη συσκευή από αυτήν, μπορούν να τοποθετηθούν δύο επαναλήπτες από κοινού χρησιμοποιώντας το προσαρτημένο υλικό ενίσχυσης. Χρησιμοποιήστε έναν βραχίονα μακρού τύπου και έναν βραχίονα κοντού τύπου εάν τοποθετείτε έναν επαναλήπτη στο ράφι. Η τοποθέτηση μπορεί να είναι είτε στα αριστερά είτε στα δεξιά. Χρησιμοποιήστε δύο βραχίονες κοντού τύπου αν τοποθετείτε δύο επαναλήπτες στο ράφι. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την εγκατάσταση του επαναλήπτη και της κεραίας.



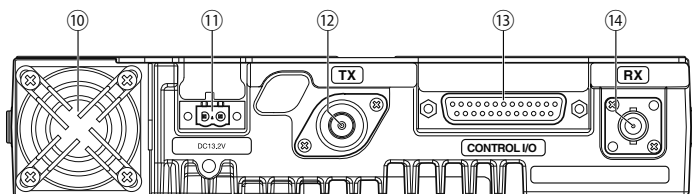


# ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

## Μπροστά



## Πίσω



### 1 Οθόνη

Εμφανίζει τις πληροφορίες καναλιού, το ΜΕΝΟΥ ή την κατάσταση του επαναλήπτη.

### 2 Ένδειξη POWER

Ανάβει με πράσινο χρώμα ενώ παρέχεται ρεύμα εντός του εύρους λειτουργίας στην υποδοχή DC 13,2V και η τροφοδοσία του επαναλήπτη είναι ενεργοποιημένη.

Απενεργοποιείται όταν η τάση τροφοδοσίας είναι εκτός του εύρους λειτουργίας ή όταν απενεργοποιείται η τροφοδοσία του επαναλήπτη.

### 3 Διακόπτης/επιλογέας POWER

Οι ακόλουθες δύο μέθοδοι που χρησιμοποιούν τις ρυθμίσεις KPG-D7 ενεργοποιούν ή απενεργοποιούν την τροφοδοσία:

- Όταν παρέχεται συνεχές ρεύμα στον επαναλήπτη, η τροφοδοσία ενεργοποιείται αυτόματα. Όταν δεν παρέχεται πλέον ρεύμα στον επαναλήπτη, η τροφοδοσία απενεργοποιείται.
- Πατώντας ενώ η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη, ενεργοποιείται η τροφοδοσία. Όταν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να την απενεργοποιήσετε λειτουργώντας το ΜΕΝΟΥ.

Ο επιλογέας χρησιμοποιείται για την επιλογή και τον καθορισμό των στοιχείων του ΜΕΝΟΥ.

### 4 Βύσμα LAN

Συνδεθείτε στο Ethernet. Χρησιμοποιήστε θωρακισμένο καλώδιο LAN κατηγορίας 5e ή ανώτερης κατηγορίας, μικρότερο από 3 μέτρα.

### 5 Θύρα USB (Τύπος-A)

Συνδέστε τα αξεσουάρ ήχου USB (ακουστικά, μικρόφωνα, ηχεία κ.λπ.) απευθείας ή συνδέστε τα αξεσουάρ ήχου μέσω του προσαρμογέα ήχου USB.

Ο εξοπλισμός ήχου USB για σύνδεση πρέπει να υποστηρίζει είτε το τυπικό πρόγραμμα οδήγησης ήχου USB Linux είτε το τυπικό πρόγραμμα οδήγησης ήχου USB των Windows.

### 6 Ένδειξη TX1/TX2

Κατά τη μετάδοση DMR, η ένδειξη **TX1** ανάβει με κόκκινο χρώμα όταν επικοινωνεί με το ραδιόφωνο στη Χρονοθυρίδα 1 και η ένδειξη **TX2** ανάβει με κόκκινο χρώμα όταν επικοινωνεί με το ραδιόφωνο στην Χρονοθυρίδα 2.

Για οτιδήποτε άλλο εκτός από το DMR, τόσο το **TX1** όσο και το **TX2** ανάβουν κατά τη μετάδοση.

### 7 Ένδειξη RX1/RX2

Στο κανάλι αναμονής DMR, η ένδειξη **RX1** ανάβει με πράσινο χρώμα ενώ λαμβάνει ένα λαμβανόμενο σήμα αντιστοίχισης CC στην Χρονοθυρίδα 1. Η ένδειξη **RX2** ανάβει με πράσινο χρώμα ενώ λαμβάνει ένα λαμβανόμενο σήμα αντιστοίχισης CC στην Χρονοθυρίδα 2.

Για οτιδήποτε άλλο εκτός από το DMR, τόσο το **RX1** όσο και το **RX2** ανάβουν κατά τη λήψη σήματος με αντίστοιχο σήμα και μόνο το **RX1** ανάβει όταν λαμβάνει ένα σήμα που δεν ταιριάζει με τη σηματοδότηση.

### 8 Ένδειξη STATUS

Δείχνει την κατάσταση του επαναλήπτη. Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν η κατάσταση είναι μη φυσιολογική.

### 9 Υποδοχές εξαερισμού

### 10 Ανεμιστήρας

### 11 Βύσμα DC

Στο βύσμα αυτό συνδέστε την παροχή τροφοδοσίας 13,2 V DC.

**Σημείωση:** Αφού εισαγάγετε τη φίσα του συνδεδεμένου καλωδίου DC στην υποδοχή DC, σφίξτε καλά τις βίδες και στις δύο πλευρές της φίσας για να αποφύγετε την πτώση από την υποδοχή.

### 12 Βύσμα TX OUT

Συνδέστε μία κεραία εκπομπής (TX) ή ένα Διπλέκτη σε αυτήν την υποδοχή N.

### 13 Βύσμα CONTROL I/O

Συνδέστε μία συσκευή ελέγχου επαναλήπτη ή ένα απομακρυσμένο πλαίσιο σε αυτήν τη διασύνδεση DB-25.

### 14 Βύσμα RX IN

Συνδέστε μία κεραία λήψης (RX) ή ένα Διπλέκτη σε αυτήν την υποδοχή BNC.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΗ

**Σημείωση:** Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας σχετικά με τον προγραμματισμό του επαναλήπτη.

Η ένδειξη **RX1/RX2** ανάβει με πράσινο χρώμα κατά τη λήψη σήματος και η ένδειξη **TX1/TX2** ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη μετάδοση.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ

**Σημείωση:** Συνδέστε το αξεσουάρ ήχου στη θύρα USB. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για άλλες μεθόδους μετάδοσης και λήψης χρησιμοποιώντας την εφαρμογή (κονσόλα δοκιμής), το μικρόφωνο και το ηχείο σε υπολογιστή συνδεδεμένο μέσω LAN.

## Λήψη

Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στο επιθυμητό επίπεδο μέσω του ΜΕΝΟΥ. Ενδέχεται να χρειαστεί να ρυθμίσετε εκ νέου την ένταση του ήχου εάν έχετε παρεμβολές κατά τη λήψη ενός μηνύματος από τον αποστολέα σας ή από άλλο μέλος του στόλου σας. Η ένδειξη **RX1/RX2** ανάβει με πράσινο χρώμα ενώ λαμβάνεται σήμα.

## Εκπομπή

- 1 Ακούστε το κανάλι πριν από τη μετάδοση για να βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείται.
- 2 Αλλάξτε τον **έλεγχο της δοκιμής PTT** σε "On", μέσω του ΜΕΝΟΥ και, στη συνέχεια, μιλήστε με την κανονική σας φωνή. Η ενδεικτική λυχνία **TX1/TX2** ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη διάρκεια της μετάδοσης.
- 3 Όταν τελειώσετε την ομιλία, αλλάξτε τον **έλεγχο της δοκιμής PTT** σε "Off", με τη λειτουργία του ΜΕΝΟΥ.

# REPETIDOR VHF/ REPETIDOR UHF NXR-1700/ NXR-1800 MANUAL DO UTILIZADOR

## OBRIGADO!

Estamos agradecidos por ter adquirido este repetidor **KENWOOD**.

## PRECAUÇÕES

- Não exponha o repetidor à chuva ou humidade para evitar incêndios ou choques elétricos.
- Não abra o repetidor em nenhuma circunstância para evitar o risco de choque elétrico.
- Não exponha o repetidor a longos períodos de luz solar direta nem o coloque perto de aparelhos de aquecimento.
- Não coloque o repetidor em áreas excessivamente poeirentas e/ou húmidas nem em superfícies instáveis.
- Não coloque o saco de plástico utilizado para a embalagem deste equipamento num local onde uma criança pequena o possa alcançar. Será uma causa de asfixia se for colocado na cabeça.
- Não use opções não especificadas pela **KENWOOD**.
- Instale acessórios opcionais quando a alimentação do repetidor estiver desligada.
- Se detetar um odor anómalo ou fumo vindo do repetidor, desligue imediatamente a alimentação do repetidor e contacte o seu centro de assistência **KENWOOD** ou revendedor.
- Não coloque quaisquer objetos que possam bloquear as aberturas de ventilação na parte da frente do corpo principal ou na ventoinha de trás.

## AVISOS PARA O UTILIZADOR

- As leis governamentais proibem o funcionamento de transmissores de rádio não licenciados dentro de territórios sob controlo governamental.
- O funcionamento ilegal é punível por multa e/ou prisão.
- Solicite assistência apenas a técnicos qualificados.



### AVISO

- Não instale o repetidor numa atmosfera explosiva (gases inflamáveis, partículas de pó, pós metálicos, pós de grãos, etc.).



### CUIDADO

- Este repetidor destina-se a ser utilizado como uma estação de base fixa com a antena localizada no exterior, no telhado ou numa torre de antena.
- Este repetidor foi concebido para uma fonte de alimentação de 13,2 V CC. Nunca utilize uma fonte de 24 V CC ou superior para alimentar o repetidor.
- Utilize apenas o cabo de alimentação CC
- Não remova o núcleo de ferrite ligado ao cabo de alimentação CC. A remoção pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio.
- Não coloque nada em cima do repetidor. Colocar algo por cima dele obstrui a dissipação de calor.
- Desligue o repetidor nos seguintes locais:  
Perto de uma pessoa que use um pacemaker
- Durante a transmissão, não toque nos terminais da antena ou numa antena cuja cobertura esteja partida. Tocar pode causar queimaduras de alta frequência.
- Certifique-se de que a ponta da antena não toca nos seus olhos.
- Não toque na superfície metálica do repetidor durante o uso. Monte o repetidor de forma a que a estrutura não entre em contacto com a pele. Temperaturas quentes podem queimar a pele.
- A audição contínua de sons altos pode causar problemas auditivos. Use o nível de volume mínimo necessário.
- Utilize apenas o cabo de alimentação de CC fornecido ou um cabo de alimentação de CC opcional da **KENWOOD**.
- Não corte e/ou retire o porta-fusíveis no cabo de alimentação de CC.

A Tecnologia de codificação de voz AMBE+2™ incorporada neste produto está protegida pelos direitos de propriedade intelectual incluindo os direitos de patente, direitos de autor e segredos comerciais da Digital Voice Systems, Inc. Esta Tecnologia está apenas licenciada para uso dentro deste Equipamento de Comunicação. O utilizador desta Tecnologia está expressamente proibido de tentar extrair, remover, descompilar, reverter a engenharia ou desmontar o Código do Objeto ou de qualquer outra forma converter o Código do Objeto numa forma humanamente legível. Patentes dos E.U.A n.º7,970,606, #8,359,197, #8,315,860, e #8,595,002.

### Direitos de Autor de Firmware

O título de direitos de autor e propriedade do firmware incorporado nas memórias do produto **KENWOOD** são reservados para a **JVCKENWOOD** Corporation.

## DESEMBALAGEM E VERIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO

**Nota:** A seguinte informação de desembalagem destina-se a ser usada pelo seu revendedor **KENWOOD**, por um centro de assistência **KENWOOD** autorizado ou pela fábrica.

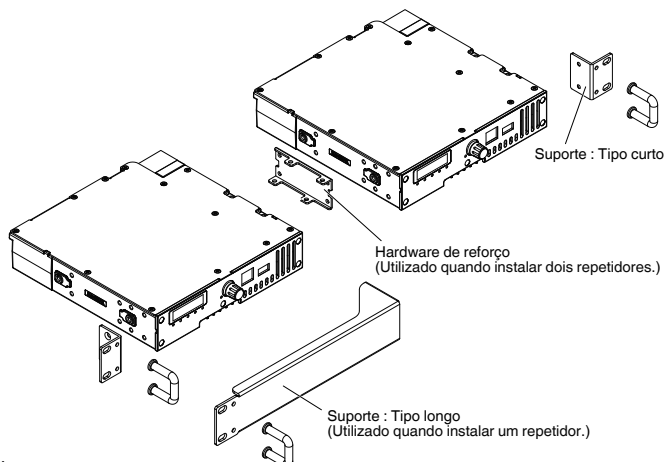
Desembale cuidadosamente o repetidor. Recomendamos que identifique os artigos listados na tabela seguinte antes de deitar fora o material de embalagem. Se algum artigo estiver ausente ou tiver sido danificado durante o envio, apresente imediatamente uma reclamação à transportadora.

| Artigo                                     | Observações                   | Quantidade |
|--|-------------------------------|------------|
| Cabo de alimentação CC com fusíveis (15 A) | 4 m (com a caixa de fusíveis) | 1          |
| Suporte                                    | Tipo curto                    | 1          |
| Suporte                                    | Tipo longo                    | 1          |
| Parafuso de máquina de cabeça plana        | Para suporte                  | 4          |
| Hardware de reforço                        | Para conjunto de ligação      | 1          |
| Parafuso de máquina de cabeça de ligação   | Para hardware de reforço      | 8          |
| Pega                                       | -                             | 1          |
| Pé   | -                             | 4          |
| Manual do Utilizador                       | -                             | 1          |

**Nota:** Utilize apenas os parafusos fornecidos.

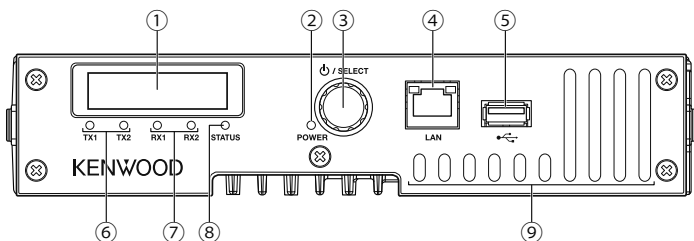
## INSTALAÇÃO

Consulte os diagramas abaixo ao montar o repetidor na prateleira. Se outro dispositivo for adquirido, dois repetidores podem ser montados em conjunto usando o hardware de reforço fornecido. Utilize um suporte de tipo comprido e um suporte de tipo curto se montar um repetidor na prateleira. A montagem pode ser à esquerda ou à direita. Utilize dois suportes de tipo curto se montar dois repetidores na prateleira. Consulte o seu revendedor para obter mais detalhes sobre a instalação do repetidor e da antena.

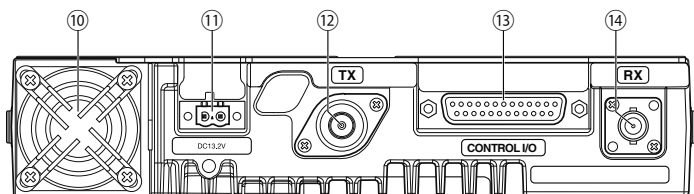


# CONTROLOS E FUNÇÕES

## Frente



## Traseira



### 1 Visor

Exibe a informação do canal, MENU ou estado do repetidor.

### 2 Indicador POWER

Acende-se a verde enquanto a alimentação está dentro da faixa de operação na tomada 13,2 V CC e a alimentação do repetidor está ligada.

Desliga-se quando a tensão da fonte de alimentação está fora do intervalo de funcionamento ou a alimentação do repetidor é desligada.

### 3 Interruptor/seletor POWER

Os dois métodos seguintes utilizando as definições KPG-D7 ligam ou desligam a alimentação:

- Quando a alimentação CC é fornecida ao repetidor, a alimentação é ligada automaticamente. Quando a alimentação deixa de ser fornecida ao repetidor, a alimentação é desligada.
- Pressionar enquanto a alimentação está desligada liga a alimentação. Quando a alimentação está ligada, pode desligá-la operando o MENU.

O seletor é usado para selecionar e definir os itens do MENU.

### 4 Porta LAN

Para ligar à Ethernet. Utilize um cabo LAN padrão inferior a 3 metros de categoria blindada 5e ou superior.

### 5 Porta USB (Tipo A)

Ligue os acessórios de áudio USB (auscultadores, microfones, altifalantes, etc.) diretamente, ou ligue os acessórios de áudio através do adaptador de áudio USB.

O equipamento de áudio USB a ligar deve ser compatível com o controlador de áudio padrão Linux USB ou o controlador de áudio USB padrão do Windows.

### 6 Indicador TX1/ TX2

Durante a transmissão DMR, o indicador **TX1** acende-se a vermelho quando está a comunicar com o rádio na faixa de tempo 1, e o indicador **TX2** acende-se a vermelho quando está a comunicar com o rádio na faixa de tempo 2.

Para qualquer outro que não DMR, tanto **TX1** como **TX2** estão acesos durante a transmissão.

### 7 Indicador RX1/ RX2

No canal de espera DMR, o indicador **RX1** acende-se a verde enquanto recebe um sinal de correspondência CC recetível na faixa de tempo 1. O indicador **RX2** acende-se a verde enquanto recebe um sinal de correspondência CC recetível na faixa de tempo 2.

Para qualquer outro que não DMR, tanto **RX1** como **RX2** estão acesos enquanto recebe um sinal com sinalização correspondente e apenas **RX1** está aceso enquanto recebe um sinal que não corresponda à sinalização.

### 8 Indicador STATUS

Indica o estado do repetidor. Pisca a vermelho enquanto o estado é anómalo.

### 9 Ranhuras de ventilação

### 10 Ventoinha

### 11 Tomada CC

Para ligar uma fonte de alimentação de 13,2 V CC a esta tomada.

**Nota:** Após inserir o conector do cabo CC fornecido na tomada CC, aperte os parafusos em ambos os lados do conector firmemente para evitar a queda do conector.

### 12 Porta TX OUT

Para ligar uma antena TX ou um duplexador a este recetáculo N.

### 13 Porta CONTROL I/O

Para ligar um controlador de repetidor ou um painel remoto a esta interface DB-25.

### 14 Porta RX IN

Para ligar uma antena RX ou um duplexador a este recetáculo BNC.

## FUNCIONAMENTO DO REPETIDOR

**Nota:** Consulte o seu revendedor para a programação do repetidor.

O indicador **RX1/RX2** acende-se a verde enquanto recebe um sinal e o indicador **TX1/TX2** acende-se a vermelho durante a transmissão.

## FUNCIONAMENTO DO TRANSCETOR

**Nota:** Conecte o acessório de áudio à porta USB. Consulte o seu revendedor sobre outros métodos de transmissão e receção utilizando a aplicação (Consola de teste), microfone e altifalante num PC ligado através de uma LAN.

### Receber

Ajuste o volume para o nível pretendido através da operação do MENU. Pode ser necessário reajustar o volume se estiver a receber interferências enquanto recebe uma mensagem do seu expedidor ou de outro membro na sua frota. O indicador **RX1/RX2** acende-se a verde enquanto está a ser recebido um sinal.

### Transmitir

- 1 Ouça o canal antes de transmitir para se certificar de que não está a ser utilizado.
- 2 Altere o **Test PTT Control** para "On" (ligado) por operação do MENU e, em seguida, fale na sua voz normal. O indicador **TX1/TX2** acende-se a vermelho durante a transmissão.
- 3 Quando terminar de falar, mude o **Test PTT Control** para "Off" (desligado) através da operação do MENU.

### FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/JVCKENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

### INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

### SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Trade name: KENWOOD

Model(s): NXR-1700-E/ NXR-1800-E2

Responsible party: JVCKENWOOD USA Corporation 1440 Corporate Drive, Irving, TX 75038 USA

Telephone number: 972-819-0700

### MANDATORY SAFETY INSTRUCTIONS TO INSTALLERS AND USERS

- Use only manufacturer or dealer supplied antenna.
- **Antenna Minimum Safe Distance: Refer to the values in the table below.**
- Antenna Gain: 0 dBd referenced to a dipole.

The Federal Communications Commission has adopted a safety standard for human exposure to RF (Radio Frequency) energy which is below the OSHA (Occupational Safety and Health Act) limits.

- Antenna Mounting: The antenna supplied by the manufacturer or radio dealer must not be mounted at a location such that during radio transmission, any person or persons can come closer than the minimum safe distance indicated in the table below.
- To comply with current FCC/ISED RF Exposure limits, the antenna must be installed at or exceeding the minimum safe distance shown above, and in accordance with the requirements of the antenna manufacturer or supplier.
- Base Station Installation: The antenna should be fixed-mounted on an outdoor permanent structure. RF Exposure compliance must be addressed at the time of installation.

**Antenna substitution:** Do not substitute any antenna for the one supplied or recommended by the manufacturer or radio dealer.

You may be exposing person or persons to excess radio frequency radiation. You may contact your radio dealer or the manufacturer for further instructions.

### WARNING

Maintain a separation distance from the antenna to person(s) of at least the distance indicated in the table below.

You, as the qualified end-user of this radio device must control the exposure conditions of bystanders to ensure the minimum separation distance (table below) is maintained between the antenna and nearby persons for satisfying RF Exposure compliance. The operation of this transmitter must satisfy the requirements of Occupational/Controlled Exposure Environment, for work-related use, transmit only when person(s) are at least the minimum distance from the properly installed, externally mounted antenna.

#### Antenna Minimum Safe Distance

| Frequency Range | Rated Power            | Safe Distance     |
|-----------------|------------------------|-------------------|
| NXR-1700-E      | 50 W (duty cycle 50%)  | 170 cm (5.6 feet) |
|                 | 25 W (duty cycle 100%) | 170 cm (5.6 feet) |
| NXR-1800-E2     | 40 W (duty cycle 50%)  | 130 cm (4.3 feet) |
|                 | 25 W (duty cycle 100%) | 145 cm (4.8 feet) |

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRES DESTINÉES AUX INSTALLATEURS ET AUX UTILISATEURS

- N'utilisez que des antennes fournies par le fabricant ou le revendeur.
- **Distance minimum de sécurité par rapport à l'antenne : Reportez-vous aux valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous.**
- Gain d'antenne : 0 dBd par rapport à un dipôle.

La Federal Communications Commission a édicté une norme de sécurité pour l'exposition humaine à l'énergie des RF (radiofréquences) qui se situe en deçà des seuils fixés par l'OSHA (Occupational Safety and Health Act).

- Installation de l'antenne: l'antenne fournie par le fabricant ou le revendeur radio ne doit pas être montée dans un endroit tel que pendant que la transmission par hyperfréquences, des personnes peuvent se rapprocher de la distance de sécurité minimale indiquée dans le tableau ci-dessous.
- Afin de respecter les seuils actuels d'exposition aux RF fixés par la FCC/ISED, l'antenne doit être installée à une distance supérieure ou égale à la distance minimum de sécurité indiquée ci-dessus et en accord avec les exigences du fabricant ou du fournisseur de l'antenne.
- Installation de la station de base : l'antenne doit être installée sur une structure permanente extérieure. Les seuils d'exposition à la RF doivent être respectés lors de l'installation.

**Remplacement de l'antenne :** ne remplacez pas l'antenne par celle fournie ou recommandée par le fabricant ou le revendeur de la radio.

Vous risquez d'exposer une ou plusieurs personnes à un niveau de radiofréquence excessif. Vous pouvez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant pour plus d'informations.

### AVERTISSEMENT

Maintenir une distance de séparation de l'antenne aux personnes d'au minimum la distance indiquée dans le tableau ci-dessous.

Vous devez, en votre qualité d'utilisateur final qualifié de cet appareil radio, contrôler les conditions d'exposition des passants afin de vous assurer que la distance minimum de séparation (tableau ci-dessous) est maintenue entre l'antenne et les personnes alentour afin de satisfaire aux normes d'exposition à la RF. Le fonctionnement de cet émetteur doit satisfaire aux exigences d'un environnement à exposition contrôlée/professionnel pour l'utilisation liée au travail, n'émettre que lorsqu'une ou plusieurs personnes se trouvent à une distance au moins égale à la distance minimum par rapport à l'antenne correctement installée en extérieur.

#### Distance minimum de sécurité par rapport à l'antenne

| Gamme de fréquences | Puissance nominale           | Distance de sécurité |
|---------------------|------------------------------|----------------------|
| NXR-1700-E          | 50 W (cycle de service 50%)  | 170 cm (5,6 pieds)   |
|                     | 25 W (cycle de service 100%) | 170 cm (5,6 pieds)   |
| NXR-1800-E2         | 40 W (cycle de service 50%)  | 130 cm (4,3 pieds)   |
|                     | 25 W (cycle de service 100%) | 145 cm (4,8 pieds)   |

## NOTIFICATION

This equipment complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU and Radio Equipment Regulations 2017.

### Restrictions

This equipment requires a licence and is intended for use in the countries as below.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principaux exigences de la Directive 2014/53/EU.

### Restrictions

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/EU.

### Restricciones

Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/EU.

### Limitazioni

Questa apparecchiatura è concepita per essere utilizzata in tutti i sotto riportati paesi. L'utilizzo di questa apparecchiatura è soggetto a licenza d'uso.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU.

### Beschränkungen

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für die Verwendung in den unten aufgeführten Ländern vorgesehen.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU.

### Bepkeringen

Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik in onderstaande landen.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## BİLDİRİM

Bu cihaz Direktif 2014/53/EU temel gereksinimlerine uyumludur.

### Kısıtlamalar

Bu cihazın kullanımı bir lisans gerektirir ve aşağıda listelenen ülkelerde kullanımı için amaçlanmıştır.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτός ο εξοπλισμός είναι σύμφωνος με τις απαραίτητες απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/EU.

### Περιορισμοί

Αυτός ο εξοπλισμός απαιτεί άδεια και προορίζεται για χρηστή χρήση σε χώρες.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

## NOTIFICAÇÃO

Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais da diretiva 2014/53/EU.

### Restrições

Este equipamento requer uma licença e destina-se à utilização nos países como abaixo.



|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |        |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| AT | BE | DK | FI | FR | DE | EL | IS | IE | IT | LI     |
| LU | NL | NO | PT | ES | SE | CH | CY | CZ | EE | HU     |
| LV | LT | MT | PL | SK | SI | BG | RO | HR | TR | UK(NI) |

- Hereby, JVCENWOOD Europe B.V. declares that the radio equipments described in this instruction manual are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address. (Note: The detail type designations are described in the EU declaration of conformity.)
- Par les présentes, JVCENWOOD Europe B.V. déclare que les équipements de radio décrits dans ce manuel d'instructions sont conformes à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante. (Remarque : Les désignations de types détaillés sont décrites dans la déclaration UE de conformité.)
- Por la presente, JVCENWOOD Europe B.V. declara que los equipos de radio descritos en este manual de instrucciones se encuentran en conformidad con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet. (Nota: las designaciones del tipo de detalle se describen en la declaración de conformidad de la UE.)
- Con la presente, JVCENWOOD Europe B.V. dichiara che gli apparecchi radio descritti in questo manuale di istruzioni sono conformi alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet. (Nota: le designazioni dettagliate del tipo sono descritte nella Dichiarazione di conformità UE.)
- Hiernit erklart JVCENWOOD Europe B.V., dass die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funkgeräte der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar. (Hinweis: die detaillierten Typenbezeichnungen sind in der EU-Konformitätserklärung angegeben.)
- JVCENWOOD Europe B.V. verklaart hierbij dat de in deze handleiding beschreven radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres. (Opmerking: de typeaanduidingen in detail worden beschreven in de EU-conformiteitsverklaring.)
- Δια του παρόντος, η JVCENWOOD Europe B.V. δηλώνει ότι οι ραδιοφωνικές συσκευές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση. (Σημείωση: Ο λεπτομερής ονομασίες τύπου περιγράφονται στη δήλωση συμμόρφωσης EE.)
- Dearbhainn JVCENWOOD Europe B.V., leis seo, go bhfuil an trealamh raidió, mar a gcuirtear síos air sa lámhleabhar treoracha seo, i gcomhréir leis an Treoir 2014/53/EU. Gheobhaidh tú teacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ag an seoladh idirlín mar seo a leanas. (Nóta: Tugtar cur síos ar na mion sonríocháin sa dearbhú comhréireachta AE.)
- Käesolevaid JVCENWOOD Europe B.V. kinnitab, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud raadioseadmed vastavad direktiivi 2014/53/EU. EL-i vastavusdeklaratsioonit täistekst on kättesaadav järgmiselt veebiaadressilt. (Märkus: Detailide tüüpeid nimetused on kirjeldatud EL-i vastavusdeklaratsioonis.)
- Ovime JVCENWOOD Europe B.V. izjavljuje da su radio uređaji opisani u ovom priručniku u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi. (Napomena: detaljne oznake tipa opisane su u EU izjavi o sukladnosti.)
- JVCENWOOD Europe B.V. intygar härmed att radioustrustningen som beskrivs i denna bruksanvisning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten med EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress. (OBS: De fullständiga typbeteckningarna beskrivs i EU-försäkran om överensstämmelse.)
- Spoločnosť JVCENWOOD Europe B.V. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenia popísané v tomto Návode na obsluhu sú v súlade so Smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie Vyhľadania o zhode EU je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese. (Poznámka: Podrobné typy označené sú popísané vo Vyhľadani o zhode EU.)
- S tem JVCENWOOD Europe B.V. izjavlja, da je radijska oprema, opisana v teh navodilih za uporabo, v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu. (Opomba: podrobne označbe tipov so opisane v izjavi o skladnosti za EU.)
- JVCENWOOD Europe B.V. tímto prohlašuje, že rádiová zařízení popsaná v tomto návodu k obsluze jsou v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení o shodě výrobku s požadavky EU je k dispozici na následující internetové adrese. (Poznámka: Podrobná typová označení jsou popsána v EU prohlášení o shodě.)
- JVCENWOOD Europe B.V. erklærer herved, at radioudstyret beskrevet i denne betjeningsvejledning er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse. (Bemærk: Typebetegnelserne i detaljer er beskrevet i EU-overensstemmelseserklæringen.)
- Ezennel a JVCENWOOD Europe B.V. kijelenti, hogy a jelen használati utasításban leírt rádiós berendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen érhető el. (Megjegyzés: A részletes típusmegjelölést az EU megfelelőségi nyilatkozata írja le.)
- JVCENWOOD Europe B.V. vakuuttaa täten, että tässä käyttöoppaassa kuvattut radiolaitteet noudattavat 2014/53/EU-direktiiviä. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusteksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta. (Huom.: yksityiskohtaiset tyyppinimet on kerrottu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusksessa.)
- С настоящим JVCENWOOD Europe B.V. декларира, че радио съоръженията, описани в това ръководство са в съответствие с Директива 2014/53/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес. (Забелжително: Наименованията на типа детайл са описани в ЕС декларацията за съответствие.)
- Deste modo, a JVCENWOOD Europe B.V. declara que os equipamentos de rádio descritos neste manual de instruções estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet. (Nota: As designações de tipo em detalhe são descritas na declaração de conformidade UE.)
- JVCENWOOD Europe B.V. niniejszym oświadczam, że urządzenia radiowe opisane w niniejszej instrukcji są zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym. (Uwaga: oznaczenia typów są szczegółowo opisane w deklaracji zgodności UE.)
- Hawnhekk, JVCENWOOD Europe B.V. tiddikjara li t-taġmhir tar-radju deskritt f'dan il-manwal ta' l-istruzzjoni huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU. It-test sħih tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli fl-indirizz tal-Internet segwenti. (Nota: Id-deskrizzjonijiet tad-dettalji tat-tip huma deskritti fid-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE.)
- JVCENWOOD Europe B.V. ar šo deklarē, ka šajā rokasgrāmatā aprakstītā radioaparātūra atbilst direktīvas 2014/53/EU prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tālāk norādītajā tīmekļa vietnē. (Piezīme. Detalizēti tipu apzīmējumi ir aprakstīti ES atbilstības deklarācijā.)
- Šiuo dokumentu „JVCENWOOD Europe B.V.“ pareiškia, kad šiame instrukcijų vadove aprašoma radijo įranga atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas toliau nurodytu interneto adresu. (Pastaba: tikslūs tipo pavadinimai aprašyti ES atitikties deklaracijoje.)
- Prin prezenta, JVCENWOOD Europe B.V. declară că echipamentele radio descrise în acest manual de instrucțiuni sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet. (Notă: Desemnările de tip detaliate sunt descrise în declarația de conformitate UE.)
- Böylelikle JVCENWOOD Europe B.V. bu kullanim kılavuzunda tarif edilen radyo ekipmanlarının 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir. AB uyumluluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur. (Not: Detay tip tanımları, AB uyumluluk beyanında tarif edilmektedir.)
- Hereby, JVCENWOOD U.K. Limited declares that the radio equipments described in this instruction manual are in compliance with Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address. (Note: The detail type designations are described in the UK declaration of conformity.)

<https://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>



**Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)**



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.  
Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.  
Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.  
Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.



**Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.  
Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.  
Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.  
Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.  
Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes.



Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.  
El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

**Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)**



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.  
I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotti di scarto.



Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.  
Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)**



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.



Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann.  
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.  
Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

**Informatie over het weggevoeren van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)**



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggevoerd.  
Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.



Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.  
Het juist recyclen en weggevoeren van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

**Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)**



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα.  
Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.



Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης.  
Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

**Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)**



Bu sembolü (üzere çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz.  
Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini işlemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.  
Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın.



Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığımıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

**Informações sobre a Eliminação de Equipamento Elétrico e Eletrônico Usado e Baterias Usadas (aplicável nos países que adotaram os sistemas de recolha de lixo separados)**



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com rodas com uma cruz por cima) não podem ser eliminados como lixo doméstico.  
O equipamento elétrico e eletrônico usado e as baterias usadas devem ser reciclados numa instalação capaz de manusear estes itens e os seus subprodutos residuais.



Entre em contacto com as autoridades locais para obter detalhes sobre como localizar as instalações de reciclagem mais próximas de si. A adequada reciclagem e eliminação de resíduos irá ajudar a conservar os recursos enquanto previne os efeitos nocivos à nossa saúde e ao ambiente.

**Access the following URL or QR code for the precautions to use this product and for the simple guide.**

Refer to the "SIMPLE GUIDE". Reportez-vous au «GUIDE SIMPLE».  
Consulte la "GUÍA SENCILLA". Fare riferimento alla "GUIDA RAPIDA".  
Siehe die "EINFACHE ANLEITUNG". Raadpleeg de "EENVOUDIGE GIDS".  
Ανατρέξτε στον "ΑΠΛΟΣ ΟΔΗΓΟΣ". Féach an "TREOIR SHIMPLÍ".  
Vaadake "KIIRJUHEND". Pogledajte "KRATKI VODIČ". Se "SNABBGUIDE".  
Prečitajte si „STRUČNÁ PRÍRUČKA“. Glejte "KRATKA NAVODILA".  
Viz „JEDNODUCHÝ NÁVOD“. Se "ENKEL GUIDE".  
Lásd az "EGYSZERŰ KÉZIKÖNYV". Katso "YKSINKERTAINEN OPAS".  
Обърнете се към "ОСНОВНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ".  
Consulte o "GUÍA SIMPLÉS". Zapoznaj się z „INSTRUKCJA UPROSZCZONA".  
Irreferi għall- "GWIDA SEMPLIĊI". Skatiet "VIENKĀRŠĀ PAMĀCĪBA".  
Žr. „PAPRASTAS VADOVAS“. Consultați „GHID SIMPLU".  
"KOLAY KILAVUZ" bakın.

<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0416-00.pdf>



| Model       | Frequency range             | Max. output power |
|-------------|-----------------------------|-------------------|
| NXR-1700-E  | TX/RX 136.000 - 174.000 MHz | 50 W              |
| NXR-1800-E2 | TX/RX 400.000 - 470.000 MHz | 40 W              |

Bu ürün 28300 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.



---

# KENWOOD